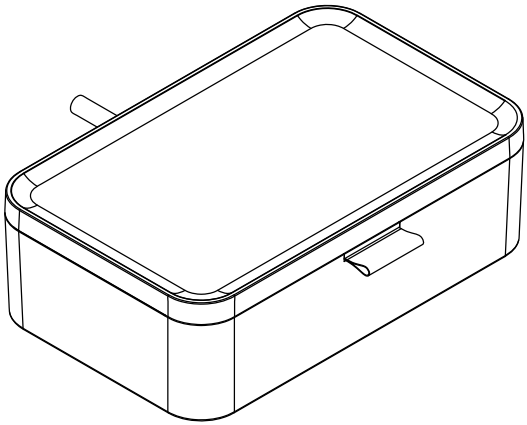
Ampi

ELE01, ELE02, ELE03, ELE04
Developed by Vitra in Switzerland



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Notice d'utilisation
ES Instrucciones de uso
NL Handleiding
IT Istruzioni per l'uso
NO Bruksanvisning
BG Ръководство за експлоатация
DA Betjeningsvejledning
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohje
EL Οδηγίες χρήσης
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudotojo vadovas
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de instruções
RO Manual de utilizare
SV Bruksanvisning
SK Návod na obsluhu
SL Navodila za uporabo
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
CS Návod k použití
IS Notkunarleiðbeiningar
HR Upute za uporabu

2022, 62913543/A

vitra.

Bedienungsanleitung 3
Instructions for use 7
Notice d'utilisation 11
Instrucciones de uso 15
Handleiding 18
Istruzioni per l'uso 23
Bruksanvisning 27
Ръководство за експлоатация 31
Betjeningsvejledning 35
Kasutusjuhend 39
Käyttöohje 43
Οδηγίες χρήσης 47
Lietošanas instrukcija 51
Naudotojo vadovas 55
Instrukcja obsługi 59
Manual de instruções 63
Manual de utilizare 67
Bruksanvisning 71
Návod na obsluhu 75
Navodila za uporabo 79
Kullanım kılavuzu 83
Kezelési útmutató 87
Návod k použití 91
Notkunarleiðbeiningar 95
Upute za uporabu 99

Bedienungsanleitung

Inhalt

1 Hinweise 3
1.1 Symbolerklärung 3
1.2 Bestimmungsgemässer Gebrauch 3
2 Sicherheit 4
3 Produktbeschreibung 5
4 Bedienung 5
5 Induktives Laden 6
6 Wartung 6
7 Technische Daten 6

1 Hinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Montage/Demontage darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit überprüfen.

1.1 Symbolerklärung

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung wie folgt gekennzeichnet.

⚠ GEFAHR

Bezeichnet eine gefährliche Situation.
Es können schwere Verletzungen oder Tod die Folgen sein.

1.2 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zur Elektrifizierung Ihres Möbels konzipiert.

Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden. Entsorgen Sie Ihr Produkt gemäß den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.

2 Sicherheit

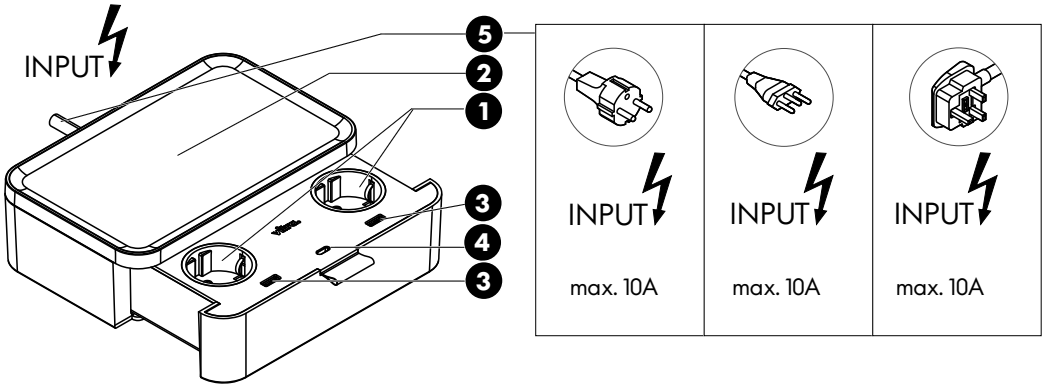
⚠ GEFAHR

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tode durch Stromschlag führen.
Kontakt mit Magnetfeldern während des Ladevorgangs, kann zur Beeinflussung eines Herzschrittmachers führen.

Befolgen Sie folgende Punkte, um Gefährdungen zu vermeiden:

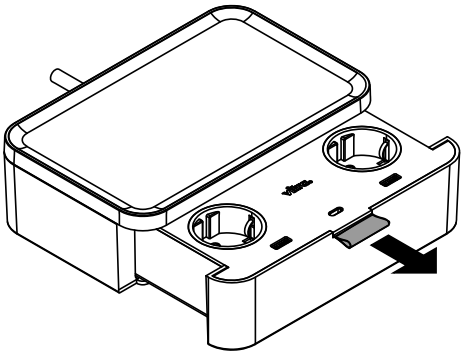
- ► Stromversorgung abschalten vor Montage-, Pflegearbeiten.
- ► Stromversorgung abschalten bei Gewitter oder längerer Abwesenheit.
- ► Stromversorgung abschalten bei Rauch- oder Geruchsentwicklung oder ungewöhnlichen Geräuschen.
- ► Stromversorgung in kurzer Reichweite und leicht zugänglich zu den stromführenden Bauteilen auswählen, um im Notfall die Stromversorgung schnell abschalten zu können. Die stromführenden Bauteile sind nur Spannungsfrei, wenn der Netzstecker gezogen ist.
- ► Vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen.
- ► Kein Betrieb mit beschädigten stromführenden Bauteilen. Wenn das stromführende Bauteil beschädigt ist, muss dies durch den Vitra Service oder qualifiziertes, elektrisches Fachpersonal ersetzt werden.
- ► Die max. länderabhängigen Netzleistungen dürfen nicht überschritten werden.
- ► Pflegearbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- ► Keine Flüssigkeit/Spritzwasser in oder an Steckverbindungen schütten oder daneben stellen.
- ► Die stromführenden Bauteile nicht neben offenes Feuer platzieren.
- ► Die stromführenden Bauteile sind für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- ► Umbauten und Veränderungen an Ihrem stromführenden Bauteil sind nicht gestattet.
- ► Kabel nicht knicken.

3 Produktbeschreibung

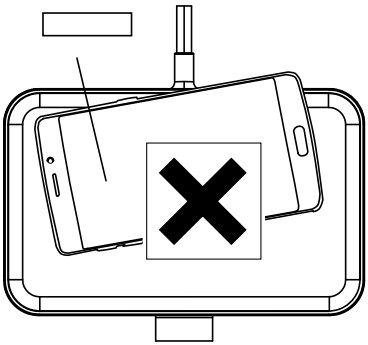


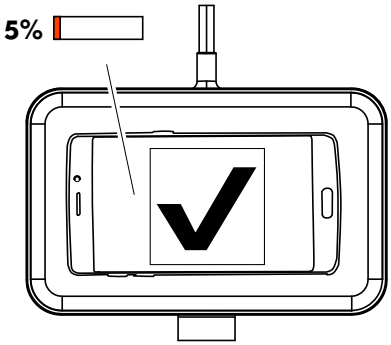
1	Steckdoseneinsatz
2	Induktionsfläche
3	USB-A
4	USB-C
5	Netzstecker

4 Bedienung



5 Induktives Laden





6 Wartung

Ihr Gerät benötigt keine spezielle Wartung.

7 Technische Daten

Input	230V~/50Hz/ max 10A / max 2300W
Output	2x 230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1x wireless charging: max. 10W USB & wireless: total output 60W AC & USB & wireless: total output 2300W
Abmessung	190x120x58 mm
Raumtemperatur	0°C – 30°C
	Kein Lasteingang: 0.24W
	Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%) für USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%) für USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%) für USB-C 20V3A: 75.5%
	Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad für USB -C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad für USB -C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad für USB -C 20V3A: 88.2%

Hersteller: Longtech Kunststoff- und Metallarbeiten

Adresse: Einheit 12&15, 30/F, Turm A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hongkong

Handelsregisternummer: 12892699-000-07-22-6

Instructions for use

Contents

1 Notes 7
1.1 Explanation of symbols 7
1.2 Proper use 7
2 Safety 8
3 Product description 9
4 Operation 9
5 Inductive charging 10
6 Maintenance 10
7 Technical data 10

1 Notes

Please read these instructions carefully before use. Keep them in a safe place for later reference. Assembly/dismantling may only be performed by qualified personnel. Check delivery is complete before assembly.

1.1 Explanation of symbols

Safety instructions are indicated in these instructions as follows.

⚠ DANGER

Indicates a hazardous situation.
Failure to avoid such a situation may lead to severe or even fatal injury.

1.2 Proper use

The product has been designed exclusively for the electrification of your furniture.

There is a danger of damage to property or personal injury if improperly used. Please dispose of your product in accordance with the currently applicable regulations in your country.

2 Safety

⚠ DANGER

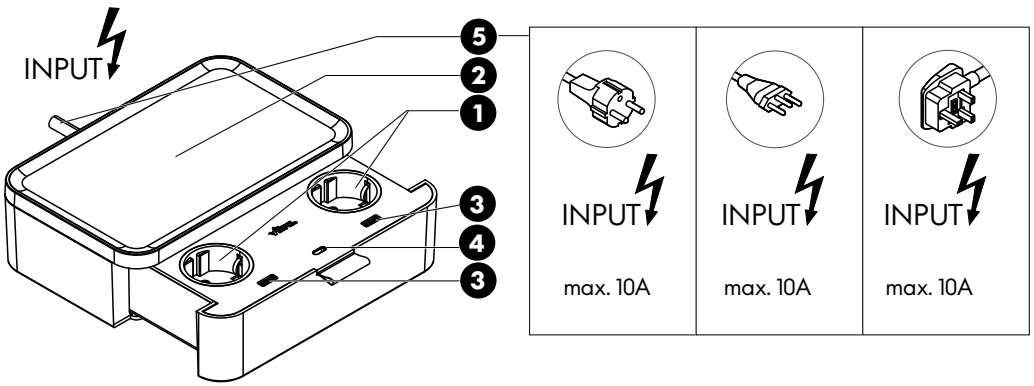
Contact with live electrical voltage can cause serious injuries and result in a fatal electric shock.

Contact with magnetic fields during charging may affect pacemakers.

Please adhere to the following points to avoid any exposure to danger:

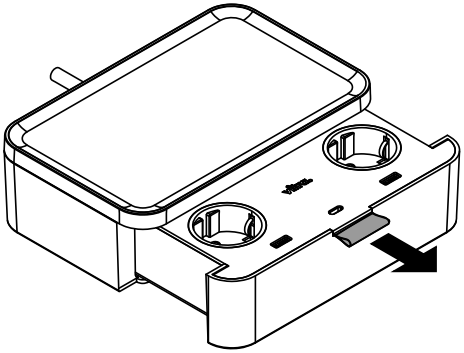
- ► Disconnect Ampi (device) before carrying out installation or maintenance work.
- ► Disconnect Ampi (device) in case of thunderstorms or longer absence
- ► Disconnect Ampi (device) in case of smoke or odour development or unusual noises
- ► The socket-outlet shall be connected near Ampi (device) and shall be easily accessible, so that Ampi (device) can be disconnected quickly in an emergency. Ampi (device) is only voltage-free when disconnected from mains power.
- ► Check for damage prior to starting up.
- ► Do not operate with damaged Ampi (device). If Ampi (device) is damaged, it must be replaced by Vitra Service or qualified electrical personnel.
- ► The maximum grid capacities specific to each country must not be exceeded.
- ► Children are not allowed to perform maintenance or repair work.
- ► No liquid or water should be poured, splashed or sprayed into, onto or near plug connections.
- ► Do not place Ampi (device) next to an open fire.
- ► Ampi (device) is intended for indoor use.
- ► Conversions and modifications to your Ampi (device) are not permitted
- ► Do not kink cables.

3 Product description

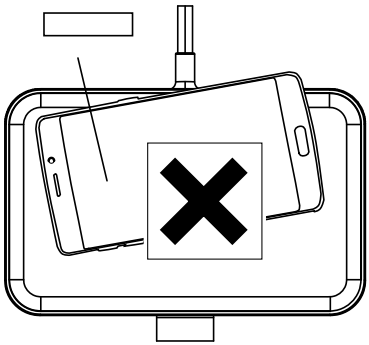


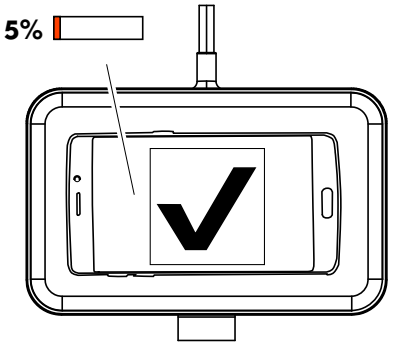
1	Socket insert
2	Induction surface
3	USB-A
4	USB-C
5	Power plug

4 Operation



5 Inductive charging





6 Maintenance

Your device does not require any special maintenance.

Technical data

Input	230V~ / 50Hz/ max 10A / max 2300W
Output	2x 230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1x wireless charging: max 10W USB & wireless: total output 60W AC & USB & wireless: total output 2300W
Dimensions	190x120x58 mm
Room temperature	0°C – 30°C
	No-load power input: 0.24W
	Efficiency at low load(10%) for USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Efficiency at low load(10%) for USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Efficiency at low load(10%) for USB-C 20V3A: 75.5%
	Average active efficiency for USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Average active efficiency for USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Average active efficiency for USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-22-6

Notice d'utilisation

Sommaire

1 Remarques 11
1.1 Explication des symboles 11
1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu 11
2 Sécurité 12
3 Description du produit 13
4 Utilisation 13
5 Chargement par induction 14
6 Maintenance 14
7 Données techniques 14

1 Remarques

Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le matériel. Conservez-la précieusement pour pouvoir la consulter ultérieurement. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et le démontage. Contrôler que le contenu est complet avant le montage.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité sont marquées comme suit dans le présent manuel.

⚠ DANGER

Décrit une situation dangereuse.
Peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit a été conçu uniquement pour l'électrification de votre meuble.

Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation non conforme. Éliminez votre produit conformément aux directives en vigueur dans votre pays.

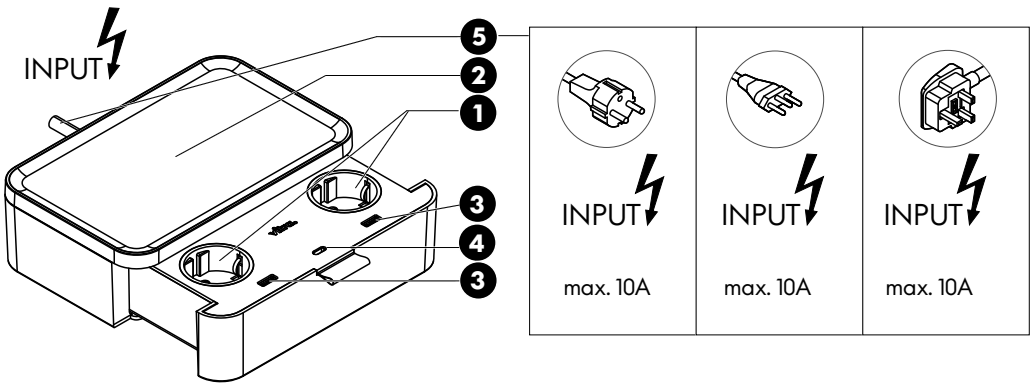
2 Sécurité

⚠ DANGER

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut entraîner de graves blessures voire la mort par décharge électrique.
Tout contact avec des champs magnétiques pendant le chargement peut empêcher le bon fonctionnement d'un pacemaker.
Respectez les points suivants afin d'éviter tout danger :

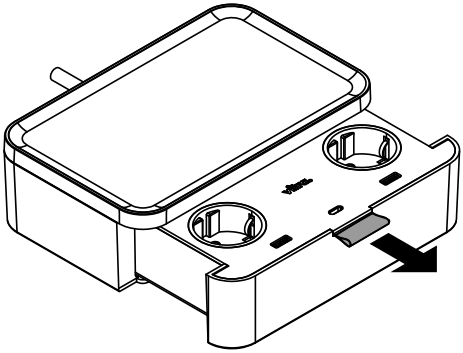
- Couper l'alimentation électrique avant le montage et la maintenance.
- Couper l'alimentation électrique en cas d'orage ou d'absence prolongée.
- Couper l'alimentation en tension en cas de dégagement de fumée ou d'odeurs, ou en cas de bruits inhabituels.
- Choisir une alimentation électrique à proximité immédiate et offrant un accès facile aux composants sous tension, afin de pouvoir couper rapidement l'alimentation en cas d'urgence. Les composants sous tension sont uniquement hors tension si la fiche secteur est débranchée.
- Vérifier l'absence de dommages avant la mise en service.
- Ne pas mettre l'appareil en service si des composants sous tension sont endommagés. Si le composant conducteur est endommagé, il faut le faire remplacer par le service d'après-vente de Vitra ou par un électricien qualifié.
- Les puissances maximales de réseau du pays ne doivent pas être dépassées.
- Les travaux de maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne pas renverser/pulvériser d'eau sur ou dans les connecteurs ou poser des récipients contenant de l'eau à proximité.
- Ne pas placer de composants sous tension à côté d'un feu ouvert.
- Les composants sous tension sont conçus pour une utilisation en intérieur.
- Toute transformation ou modification des composants sous tension est interdite.
- Ne pas plier le câble.

3 Description du produit

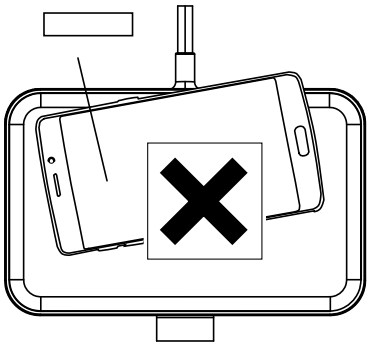


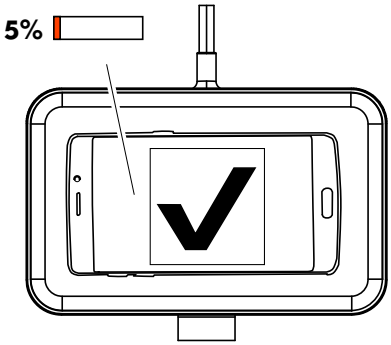
1	Prise électrique
2	Surface d'induction
3	USB-A
4	USB-C
5	Fiche secteur

4 Utilisation



5 Chargement par induction





6 Maintenance

Aucune maintenance particulière n'est requise pour votre appareil.

7 Données techniques

Entrée	230 V ~ / 50 Hz / max 10 A / max 2300 W
Sortie	2x 230 V ~ / 50 Hz / max 10 A / max 2300 W 1x USB-C: max 60 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A : 5.0 V DC / max 2.1 A / max 10.5 W 1x chargement sans fil : max. 10 W USB & sans fil : 60 W de puissance totale AC & USB& chargementsans fil : 2300 W de puissance totale
Dimensions	190x120x58 mm
Température ambiante	0 °C – 30 °C
	Sans entrée de charge : 0.24 W
	Efficacité à faible charge 10% pour USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Efficacité à faible charge 10% pour USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Efficacité à faible charge 10% pour USB-C 20V3A: 75.5%
	Rendement actif moyen pour USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Rendement actif moyen pour USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Rendement actif moyen pour USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-22-6

Instrucciones de uso

Índice

1 Notas 15
1.1 Explicación de los símbolos 15
1.2 Uso previsto 15
2 Seguridad 16
3 Descripción del producto 17
4 Uso 17
5 Carga inductiva 18
6 Mantenimiento 18
7 Datos técnicos 18

1 Notas

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Y consérvelas para poder consultarlas posteriormente. El montaje y desmontaje solo debe llevarlos a cabo personal cualificado. Revise el contenido de la entrega para cerciorarse de que está completo antes del montaje.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad se marcan en estas instrucciones como se muestra a continuación.

⚠ PELIGRO

Describe una situación de peligro.
Pueden producirse lesiones graves o la muerte.

1.2 Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para la electrificación de su mueble.

En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales. Deseche su producto conforme a la normativa vigente en su país.

2 Seguridad

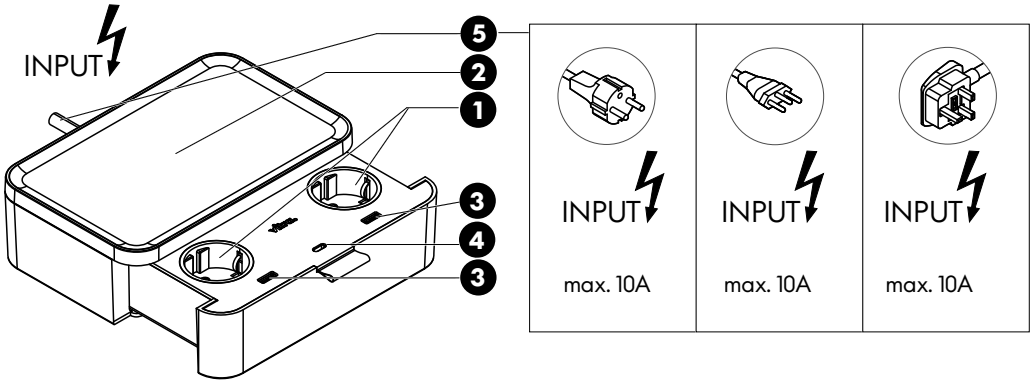
⚠ PELIGRO

El contacto con la tensión eléctrica puede provocar graves lesiones e incluso la muerte por descarga eléctrica.
El contacto con los campos magnéticos durante el proceso de carga puede afectar a los marcapasos.

Siga estos puntos para evitar peligros:

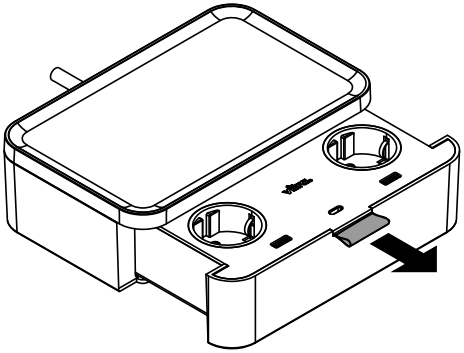
- ► Desconecte el suministro eléctrico antes de llevar a cabo trabajos de montaje y mantenimiento.
- ► Desconecte el suministro eléctrico durante las tormentas o las ausencias prolongadas.
- ► Desconecte el suministro eléctrico en caso de que haya humos, olores o ruidos extraños.
- ► Seleccione una fuente de alimentación ubicada a corta distancia y de fácil acceso a los componentes bajo tensión para poder desconectar la fuente de alimentación rápidamente en caso de emergencia. Los componentes bajo tensión solamente quedan libres de tensión cuando se desconecta el enchufe de la red.
- ► Antes de la puesta en servicio, revíselos para comprobar si presentan daños.
- ► El dispositivo no debe usarse si los componentes bajo tensión están dañados. Si el componente bajo tensión está dañado deberá ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico de Vitra.
- ► No deben sobrepasarse las potencias máximas de la red en cada país.
- ► Los niños no deben llevar a cabo trabajos de mantenimiento.
- ► No vierta ningún líquido/salpicaduras de agua en o sobre las conexiones de los enchufes, ni las coloque en lugares donde corran este peligro.
- ► No coloque los componentes bajo tensión cerca del fuego.
- ► Los componentes bajo tensión han sido diseñados para funcionar en espacios interiores.
- ► Quedan prohibidas las alteraciones y modificaciones en su componente bajo tensión.
- ► No doble el cable.

3 Descripción del producto

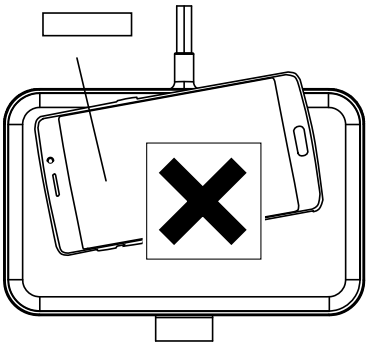


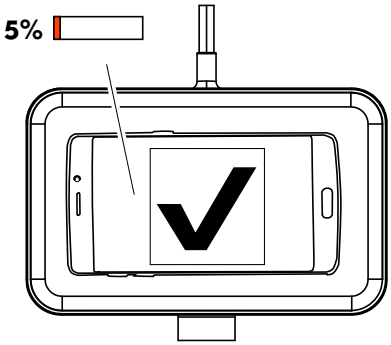
1	Inserción de enchufe
2	Superficie de inducción
3	USB-A
4	USB-C
5	Enchufe macho

4 Uso



5 Carga inductiva





6 Mantenimiento

Su dispositivo no requiere un mantenimiento especial.

7 Datos técnicos

Entrada	230 V ~/50 Hz/máx. 10 A/máx. 2300 W
Salida	2x 230 V ~/50 Hz/máx. 10 A/máx. 2300 W 1x USB-C: máx. 60 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0 V DC/máx. 2.1 A/máx. 10.5 W 1x carga inalámbrica: máx. 10 W USB e inalámbrica: salida total 60 W AC&USB e inalámbrica: salida total 2300 W
Dimensiones	190x120x58 mm
Temperatura ambiente	0°C - 30°C
	Sin entrada de carga: 0.24 W
	Eficiencia a baja carga (10%) para USB-C 5V 2.4A y USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Eficiencia a baja carga (10%) para USB-C 20V 2.55A y USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Eficiencia a baja carga (10%) para USB-C 20V3A: 75.5%
	Eficiencia activa media para USB-C 5V 2.4A y USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Eficiencia activa media para USB-C 20V 2.55A y USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Eficiencia activa media para USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-22-6

Handleiding

Inhoud

1 Aanwijzingen 19
1.1 Verklaring van symbolen 19
1.2 Gebruik volgens de voorschriften 19
2 Veiligheid 20
3 Productbeschrijving 21
4 Bediening 21
5 Inductief laden 22
6 Onderhoud 22
7 Technische gegevens 22

1 Aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen. Montage/demontage mag alleen gebeuren door vakkundig personeel. Controleer voor montage of de levering compleet is.

1.1 Verklaring van symbolen

Veiligheidsinstructies zijn in deze handleiding als volgt gekenmerkt.

⚠ GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan.
Kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

1.2 Gebruik volgens de voorschriften

Het product is uitsluitend bedoeld voor de elektrificatie van uw meubel.

Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade en/of persoonlijk letsel. Voer uw product af volgens de actuele richtlijnen die in uw land van toepassing zijn.

2 Veiligheid

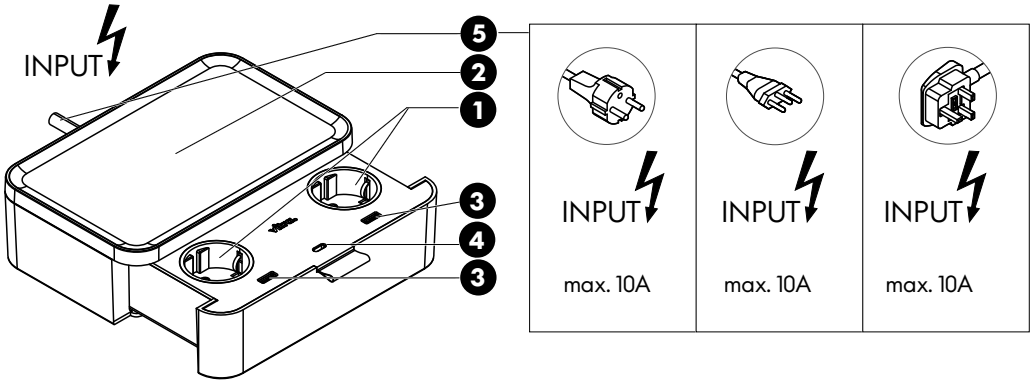
⚠ GEVAAR

Contact met elektrische spanning kan ernstig letsel veroorzaken en de dood door elektrocutie.
Contact met magnetische velden tijdens het opladen kan een pacemaker beïnvloeden.

Volg de onderstaande aanwijzingen om risico's te voorkomen:

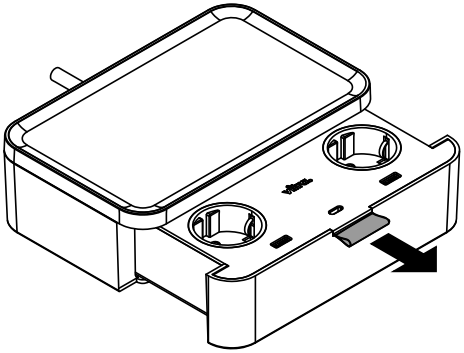
- ► Schakel de stroomvoorziening uit voordat u montage- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- ► Schakel de stroomvoorziening uit tijdens onweer of langere afwezigheid.
- ► Schakel de stroomvoorziening uit in geval van rook- of geurontwikkeling of ongewone geluiden.
- ► Zorg ervoor dat de stroomvoorziening zich op korte afstand van de onder spanning staande onderdelen bevindt en eenvoudig toegankelijk is zodat u in geval van nood de stroomvoorziening snel kunt uitschakelen. De onder spanning staande onderdelen zijn alleen spanningsvrij als de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- ► Controleer het product vóór de inbedrijfstelling op beschadigingen.
- ► Gebruik het product niet als onder spanning staande onderdelen beschadigd zijn. Als het onder spanning staande onderdeel beschadigd is, dient deze door de serviceafdeling van Vitra of door een gekwalificeerd personeel te worden vervangen.
- ► De max. landafhankelijke netcapaciteiten mogen niet overschreden worden.
- ► Onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ► Giet geen vloeistof/spatwater in of op de stekkerverbindingen en zet deze er ook niet naast.
- ► Plaats de onder spanning staande onderdelen niet naast open vuur.
- ► De onder spanning staande onderdelen zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- ► Wijzigingen en veranderingen aan uw onder spanning staand onderdeel zijn niet toegestaan.
- ► Buig de kabel niet.

3 Productbeschrijving

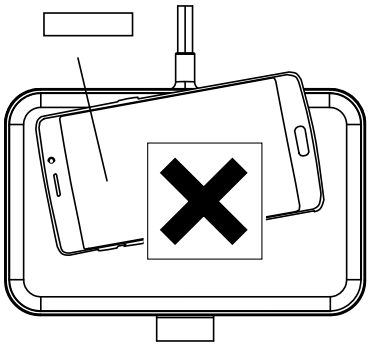


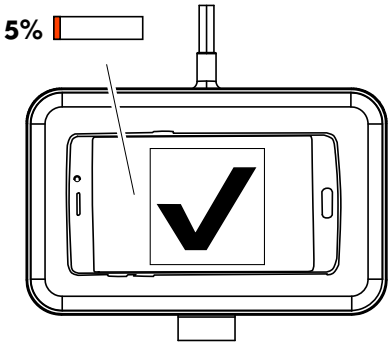
1	Contactdoos
2	Inductie-oppervlak
3	USB-A
4	USB-C
5	Stekker

4 Bediening



5 Inductief laden





6 Onderhoud

Uw apparaat heeft geen speciaal onderhoud nodig.

7 Technische gegevens

Input	2x 230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W
Output	2 x 230 V ~/ 50 Hz / max. 10 A / max. 2.300 W 1x USB-C: max. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1 x draadloos laden: max. 10 W USB & draadloos: totale output 60 W AC & USB & draadloos: totale output 2300 W
Afmetingen	190 x 120 x 58 mm
Ruimtetemperatuur	0°C - 30°C
	Geen belastingingang: 0.24 W
	Efficiëntie bij lage belasting (10%) voor USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Efficiëntie bij lage belasting (10%) voor USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Efficiëntie bij lage belasting (10%) voor USB-C 20V3A: 75.5%
	Gemiddelde actieve efficiëntie voor USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Gemiddelde actieve efficiëntie voor USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Gemiddelde actieve efficiëntie voor USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Istruzioni per l'uso

Indice

1 Indicazioni 23
1.1 Spiegazione dei simboli 23
1.2 Uso previsto 23
2 Sicurezza 24
3 Descrizione del prodotto 25
4 Comando 25
5 Ricarica induttiva 26
6 Manutenzione 26
7 Dati tecnici 26

1 Indicazioni

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservarle accuratamente per la futura consultazione. Il montaggio/lo smontaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato. Prima del montaggio, verificare che la fornitura sia completa.

1.1 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni di sicurezza nelle presenti istruzioni sono indicate come segue.

⚠ PERICOLO

Indica una situazione pericolosa.
Può causare lesioni gravi o morte.

1.2 Uso previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per il collegamento elettrico di mobili.

In caso di utilizzo improprio, sussiste il pericolo di danni materiali e/o lesioni personali. Smaltire il prodotto secondo le direttive vigenti del rispettivo Paese.

2 Sicurezza

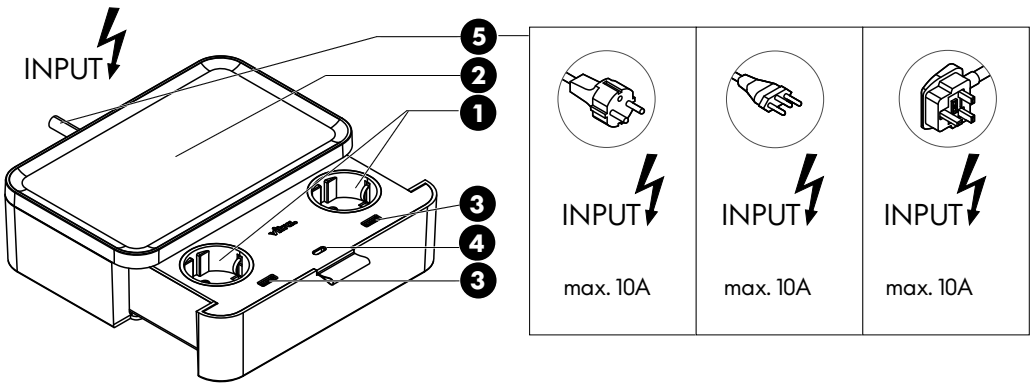
⚠ PERICOLO

Il contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali per folgorazione.
Il contatto con i campi magnetici durante il processo di ricarica può compromettere il funzionamento dei pacemaker.

Osservare i seguenti punti per evitare possibili pericoli:

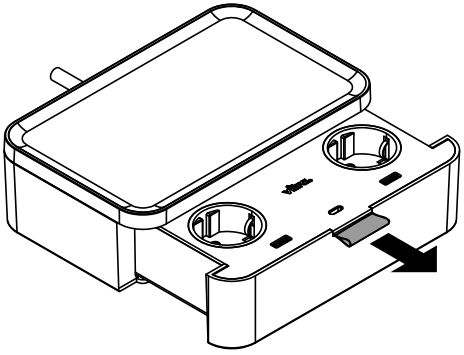
- ► Disattivare l'alimentazione elettrica prima di eseguire lavori di montaggio o manutenzione.
- ► Disattivare l'alimentazione elettrica in caso di temporali o assenze prolungate.
- ► Disattivare l'alimentazione elettrica in caso di sviluppo di fumo/odori o di rumori insoliti.
- ► Avvalersi di un'alimentazione elettrica a breve distanza e facilmente accessibile dai componenti sotto tensione, per poter interrompere rapidamente l'alimentazione in caso di emergenza. I componenti sotto tensione sono privi di tensione solo quando la spina di alimentazione è scollegata.
- ► Verificare l'assenza di danni prima della messa in funzione.
- ► Non utilizzare componenti sotto tensione danneggiati. Se il componente sotto tensione è danneggiato, farlo sostituire dal servizio di assistenza Vitra o da un elettricista qualificato.
- ► Non superare le potenze di rete massime consentite nei rispettivi Paesi.
- ► I lavori di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini.
- ► Non versare liquidi/spruzzi d'acqua nei/sui collegamenti a spina o nelle immediate vicinanze.
- ► Non posizionare i componenti sotto tensione accanto a fiamme libere.
- ► I componenti sotto tensione sono destinati all'uso in ambienti interni.
- ► Non sono consentite modifiche e trasformazioni del componente sotto tensione.
- ► Non piegare il cavo.

3 Descrizione del prodotto

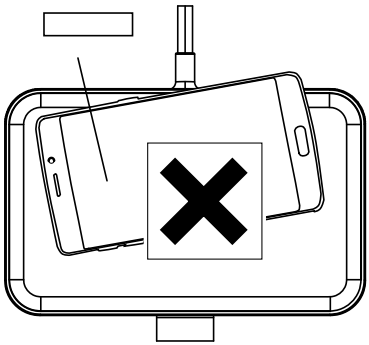


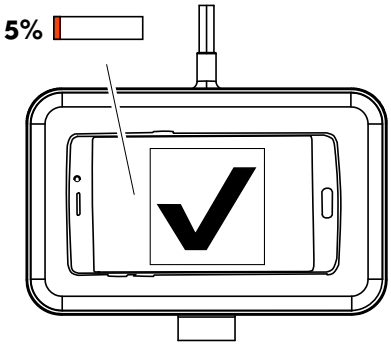
1	Inserto per presa di corrente
2	Superficie a induzione
3	USB-A
4	USB-C
5	Spina di alimentazione

4 Comando



5 Ricarica induttiva





6 Manutenzione

L'apparecchio non richiede una manutenzione speciale.

7 Dati tecnici

Input	230V ~ / 50Hz / max 10A / max 2300W
Output	2x 230 ~ V / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1x wireless charging: max 10W USB e wireless: potenza totale 60W AC&USB e wireless: potenza totale 2300W
Dimensioni	190x120x58 mm
Temperatura ambiente	0 °C - 30 °C
	Nessun ingresso di carico: 0.24W
	Efficienza a basso carico (10%) per USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Efficienza a basso carico (10%) per USB-C 20V 3A: 75.5%
	Efficienza a basso carico (10%) per USB USB-C 20V 3A: 88,20%
	Efficienza media attiva per USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Efficienza media attiva per USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Efficienza media attiva per USB-C 20V 3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Bruksanvisning

Innhold

1 Merknader 27
1.1 Symbolforklaring 27
1.2 Forskriftsmessig bruk 27
2 Sikkerhet 28
3 Produktbeskrivelse 29
4 Betjening 29
5 Induktiv lading 30
6 Vedlikehold 30
7 Tekniske spesifikasjoner 30

1 Merknader

Les denne veiledningen nøye før bruk. Ta vare på den, slik at du kan slå opp i den senere. Montering/demontering skal kun foretas av fagpersonale. Kontroller at leveransen er komplett før montering.

1.1 Symbolforklaring

Sikkerhetsanvisninger er merket på følgende måte i denne bruksanvisningen:

⚠ FARE

Angir en farlig situasjon.
Kan føre til alvorlige personskader eller død.

1.2 Forskriftsmessig bruk

Produktet er utelukkende beregnet brukt til elektrifisering av møbelet ditt.

Ikke-forskriftsmessig bruk medfører fare for materielle skader og/eller personskader. Kast produktet i samsvar med de gjeldende nasjonale bestemmelsene.

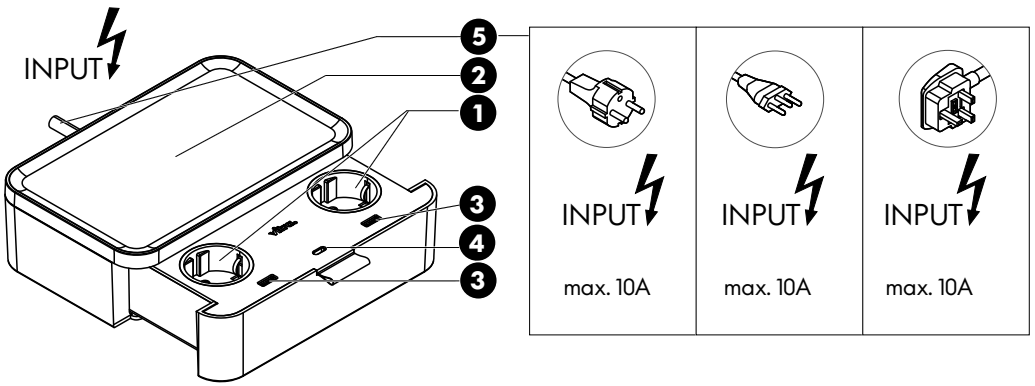
2 Sikkerhet

⚠ FARE

Kontakt med elektrisk spenning kan føre til alvorlige personskader eller død på grunn av elektrisk støt.
Kontakt med magnetfelt under lading kan påvirke pacemakere.
Overhold følgende punkter for å unngå farer:

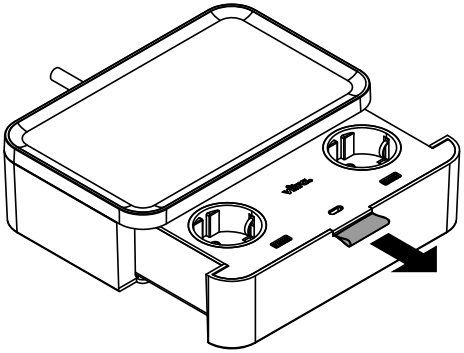
- Slå av strømforsyningen før monteringsarbeid og pleie.
- Slå av strømforsyningen ved tordenvær eller lengre fravær.
- Slå av strømforsyningen ved røyk- eller luktutvikling eller uvanlige lyder.
- Velg en strømforsyning som befinner seg i nærheten og er lett tilgjengelig for de strømførende komponentene, slik at strømforsyningen kan slås av raskt i nødssituasjoner. Det er fortsatt spenning i de strømførende komponentene helt til nettstøpselet er trukket ut av kontakten.
- Inspiser for skader før oppstart.
- Må ikke brukes med skadde strømførende komponenter. Hvis det er skader på den strømførende komponenten, må denne skiftes ut av Vitras service eller en godkjent elektriker.
- Den maksimale netteffekten, avhengig av landet, må ikke overskrides.
- Kunder kan ikke selv utføre pleie.
- Ingen væske/vannsprut må komme inn i eller på pluggforbindelser eller plasseres ved slike.
- Ikke plasser de strømførende komponentene ved siden av åpen ild.
- De strømførende komponentene er beregnet brukt innendørs.
- Ombygging og endring av din strømførende komponent er ikke tillatt.
- Ikke bøy kabelen.

3 Produktbeskrivelse

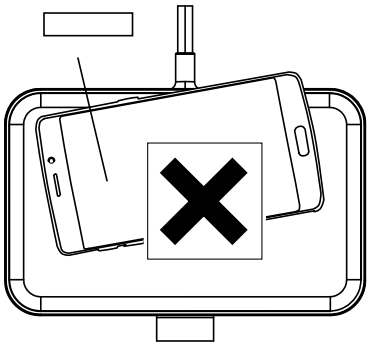


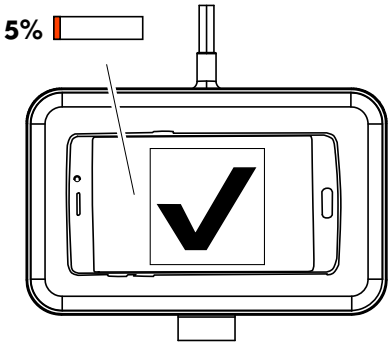
1	Stikkontaktinnsats
2	Induksjonsflate
3	USB-A
4	USB-C
5	Støpsel

4 Betjening



5 Induktiv lading





6 Vedlikehold

Produktet ditt trenger ikke noe spesielt vedlikehold.

7 Tekniske spesifikasjoner

Inngang	230V~ /50Hz/ maks. 10A / maks. 2300W
Utgang	2 x 230V~ / 50Hz / maks. 10A / maks. 2300W 1 x USB-C: maks. 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 x USB-A: 5.0V DC / maks. 2.1A / maks. 10.5W 1 x trådløs lading: maks. 10 W USB og trådløs: total effekt 60 W AC&USB og trådløs: total effekt 2300 W
Mål	190 x 120 x 58 mm
Romtemperatur	0 °C-30 °C
	Ingen lastinngang: 0.24 W
	Effektivitet for betingelsen (10%) for USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Effektivitet for betingelsen (10%) for USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Effektivitet for betingelsen (10%) for USB-C 20V3A: 75.5%
	Gjennomsnittlig aktiv effektivitet for betingelsen for USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Gjennomsnittlig aktiv effektivitet for betingelsen for USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Gjennomsnittlig aktiv effektivitet for betingelsen for USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Ръководство за експлоатация

Съдържание

1 Указание 31
1.1 Обяснение на символите 31
1.2 Предназначение 31
2 Сигурност 32
3 Описание на продукта 33
4 Обслужване 33
5 Индуктивно зареждане 34
6 Поддръжка 34
7 Технически данни 34

1 Указание

Преди употреба прочетете внимателно това ръководство. Запазете ги за справки в по-късен момент. Монтажът/демонтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Преди монтаж проверете целостта на окомплектовката.

1.1 Обяснение на символите

Инструкциите за безопасност са отбелязани в настоящото ръководство по следния начин.

⚠ ОПАСНОСТ

Обозначава опасна ситуация.
Това може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

1.2 Предназначение

Продуктът е предназначен за употреба като средство за електрифициране на мебели.

Употребата не по предназначение може да доведе до материални щети и/или телесни повреди**.** Изхвърлете продукта съгласно действащите разпоредби във вашата държава**.**

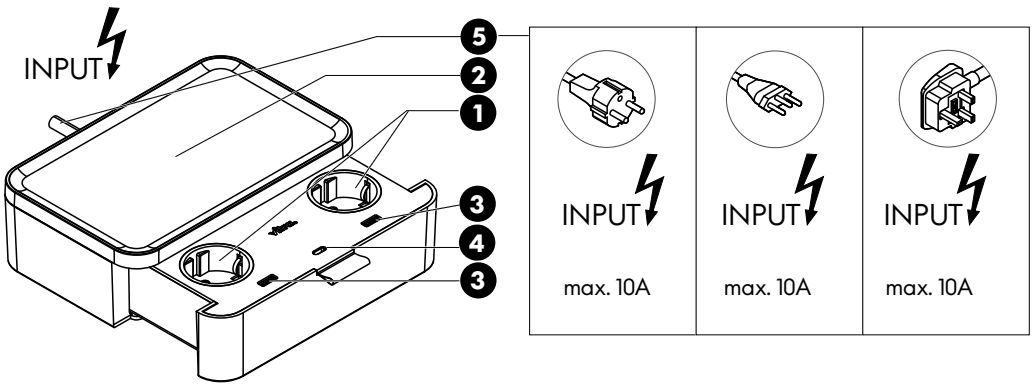
2 Сигурност

⚠ ОПАСНОСТ

Допирът до електрическо напрежение може да причини сериозни наранявания и смърт в резултат на токов удар.
Възможно е контактът с магнитни полета по време на процеса на зареждане да повлияе на сърдечния пейсмейкър.
Спазвайте следните точки, за да избегнете опасностите:

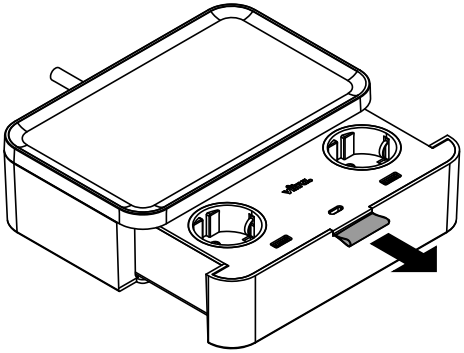
- Преди монтаж и поддръжка изключете захранването.
- Изключвайте захранването по време на гръмотевични бури или продължителни периоди на отсъствие.
- Изключете захранването, ако забележите дим, миризма или необичаен шум.
- Изберете захранване, което е лесно достъпно и лесно управляемо за компонентите под напрежение, така че захранването да може да бъде изключено бързо при спешни случаи. Компонентите под напрежение се изключват само когато щепселът е изключен.
- Преди употреба проверете за наличие на повреди.
- Не работете с повредени компоненти под напрежение. Когато компонентът под напрежение е повреден, той трябва да се смени от Vitra Service или от квалифицирани електрически специалисти.
- В зависимост от страната максималната мрежова мощност не трябва да се превишава.
- Дейностите по поддръжка не трябва да се извършват от деца.
- Не разливайте течности/не пръскайте вода във или върху щепселните връзки и не оставяйте такива в близост.
- Не поставяйте компоненти под напрежение в близост до открит пламък.
- Компонентите под напрежение са предназначени за употреба на закрито.
- Не са разрешени модификации и промени в токовия модул.
- Не прегъвайте кабела.

3 Описание на продукта

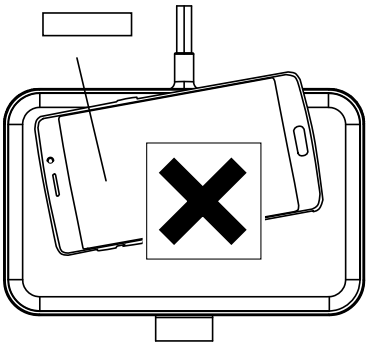


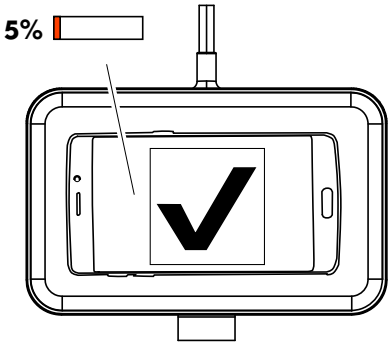
1	Отвор за гнездо
2	Индукционна повърхност
3	USB-A
4	USB-C
5	Щепсел

4 Обслужване



5 Индуктивно зареждане





6 Поддръжка

Вашето устройство не изисква никаква специална поддръжка.

7 Технически данни

Вход	230 V ~ /50 Hz/ макс. 10 A / макс. 2300 W
Изход	2x 230 V ~ / 50 Hz / макс. 10 A / макс. 2300 W 1x USB-C: макс. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / макс. 2.1 A / макс. 10.5 W 1x безжично зареждане: макс. 10 W USB и безжично: обща изходяща мощност 60 W AC и USB и безжично: обща изходяща мощност 2300 W
Измерение	190x120x58 мм
Стайна температура	0 °C – 30 °C
	Вход без товар: 0.24 W
	Ефективност на състоянието USB-C 5V 2.4A и USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Ефективност на състоянието USB-C 20V 2.55A и USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Ефективност на състоянието USB-C 20V3A: 75.5%
	Средна актина Ефективност на състоянието USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Средна актина Ефективност на състоянието USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Средна актина Ефективност на състоянието USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Betjeningsvejledning

Indhold

1 Henvisninger 35
1.1 Symbolforklaring 35
1.2 Korrekt anvendelse 35
2 Sikkerhed 36
3 Produktbeskrivelse 37
4 Betjening 37
5 Induktiv opladning 38
6 Vedligeholdelse 38
7 Tekniske data 38

1 Henvisninger

Læs denne installationsvejledning grundigt igennem, før du tager enheden i brug. Gem den til eventuel senere brug. Installation/afinstallation må kun udføres af fagpersonale. Kontrollér før installation, at leverancen er komplet.

1.1 Symbolforklaring

Sikkerhedsanvisninger er markeret på følgende måde i denne vejledning.

⚠ GEFAHR

Betegner en farlig situation.
Konsekvensen kan være alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

1.2 Korrekt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til elektrisk strømforsyning af dit møbel.

Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader. Bortskaf produktet i henhold til de aktuelt gældende retningslinjer i dit land.

2 Sikkerhed

⚠ FARE

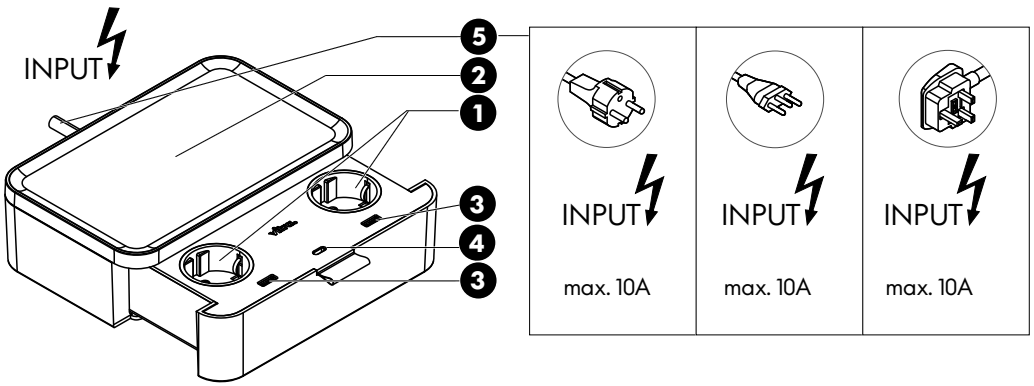
Kontakt med elektrisk spænding kan føre til alvorlige kvæstelser eller til dødsfald på grund af elektrisk stød.

Kontakt med magnetfelter under opladningen kan påvirke pacemakere.

Vær opmærksom på følgende punkter for at undgå farer:

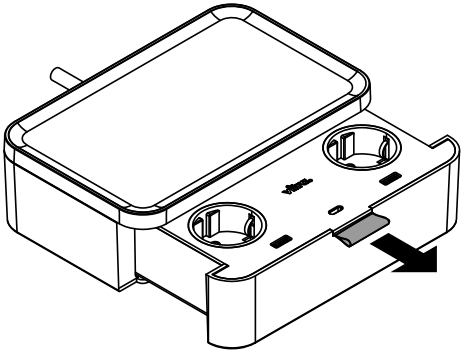
- Sluk strømforsyningen før installations- og vedligeholdelsesarbejde.
- Sluk for strømforsyningen under tordenvejr eller længere tids fravær.
- Sluk for strømforsyningen, hvis der udvikles røg, lugt eller usædvanlige lyde.
- Vælg strømforsyning inden for kort rækkevidde og med let adgang til de strømførende komponenter for hurtigt at kunne slukke for strømforsyningen i nødstilfælde. De strømførende komponenter er kun uden spænding, når netstikket er trukket ud.
- Kontrollér for beskadigelser før ibrugtagning.
- Undlad brug med beskadigede, strømførende komponenter. Hvis den strømførende komponent er beskadiget, skal den udskiftes af Vitra-service eller kvalificeret el-fagpersonale.
- Maks. neteffekter, som afhænger af det enkelte land, må ikke overskrides.
- Vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn.
- Undgå at hælde væske/vandsprøjt i eller på stikforbindelser, og stil ikke væske ved siden af stikforbindelserne.
- Anbring ikke de strømførende komponenter ved siden af åben ild.
- De strømførende komponenter er beregnet til indendørs anvendelse.
- Ombygninger og ændringer på din strømførende komponent er ikke tilladt.
- Undgå at knække kablet.

3 Produktbeskrivelse

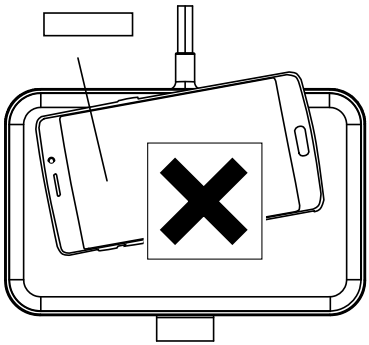


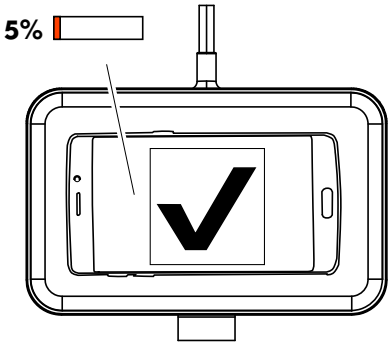
1	Stikdåse
2	Induktionsflade
3	USB-A
4	USB-C
5	Netstik

4 Betjening



5 Induktiv opladning





6 Vedligeholdelse

Din enhed har ikke brug for speciel vedligeholdelse.

7 Tekniske data

Input	230V~ / 50Hz/ maks 10A / maks 2300W
Output	2x 230V~ / 50Hz / maks. 10A / maks. 2300W 1x USB-C: maks. 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / maks. 2.1A / maks. 10.5W 1x trådløs opladning: maks. 10W USB og trådløs: samlet output 60 W AC og USB og trådløs: samlet output 2300 W
Mål	190 x 120 x 58 mm
Rumtemperatur	0°C - 30°C
	Ingen lastindgang: 0.24 W
	Effektivitet for betingelse USB-C 5V 2.4A og USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Effektivitet for betingelse USB-C 20V 2.55A og USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Effektivitet for betingelse USB-C 20V3A: 75.5%
	Gennemsnitlig aktiv effektivitet for betingelse USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Gennemsnitlig aktiv effektivitet for betingelse USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Gennemsnitlig aktiv effektivitet for betingelse USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Kasutusjuhend

Sisukord

1 Märkused 39
1.1 Sümbolite seletus 39
1.2 Otstarbekohane kasutamine 39
2 Ohutus 40
3 Toote kirjeldus 41
4 Kasutamine 41
5 Induktiivlaadimine 42
6 Hooldus 42
7 Tehnilised andmed 42

1 Märkused

Lugege see juhend enne kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda. Montaaži/demontaaži tohivad teostada vaid spetsialistid. Enne paigaldamist kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.

1.1 Sümbolite seletus

Ohutusjuhised on selles juhendis järgmiselt tähistatud.

⚠ OHT

Tähistab ohtlikku olukorda.
Tagajärjeks võivad olla vigastused või surm.

1.2 Otstarbekohane kasutamine

Toode on ette nähtud ainult mööbli elektriühenduse loomiseks.

Vale kasutamine võib põhjustada varalist kahju ja/või vigastusi. Käidelge oma toode vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

2 Ohutus

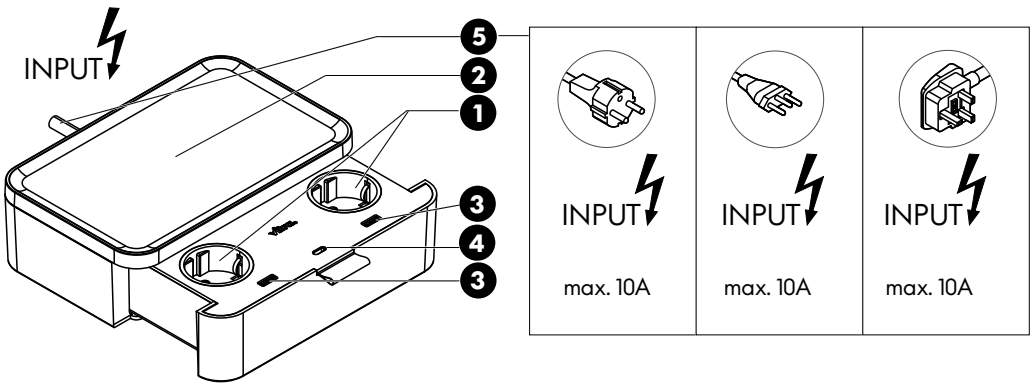
⚠ OHT

Kokkupuude elektripingega võib põhjustada raskeid vigastusi või lõppeda elektrilöögist põhjustatud surmaga.
Laadimise ajal magnetväljadega kokkupuutumine võib mõjutada südamestimulaatori tööd.

Ohtude vältimiseks pidage kinni järgmistest punktidest.

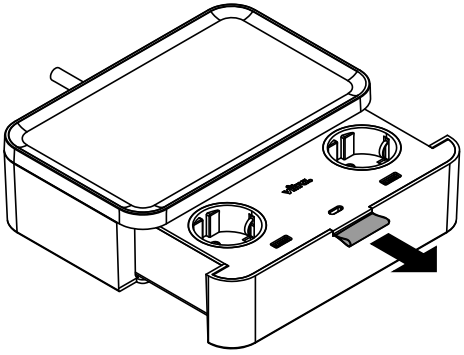
- ► Lülitage toide enne paigaldus- ja hooldustöid välja.
- ► Lülitage toide äikese või pikema eemalviibimise korral välja.
- ► Lülitage toide välja, kui tootest eraldub suitsu või lõhna või ebatavalise müra tekkimisel.
- ► Ühendage toide voolu juhtivate komponentide lähedal käepäraselt ja hästi ligipääsetavas kohas, et hädaolukorras saaks toite kiiresti välja lülitada. Voolu juhtivad komponendid on pingevabad ainult siis, kui toitepistik on välja tõmmatud.
- ► Enne kasutuselevõttu kontrollige kahjustuste tuvastamiseks.
- ► Ärge käitage juhul, kui voolu juhtivad komponendid on kahjustatud. Kui voolu juhtiv komponent on kahjustatud, tuleb see lasta Vitra teeninduses või kvalifitseeritud elektrikul välja vahetada.
- ► Riigis lubatud max toitepinget ei tohi ületada.
- ► Lapsed ei tohi hooldustöid teha.
- ► Ärge pillake pistikühendustesse ega nende lähedale vedelikke/vett ega hoidke vedelikke/vett pistikühenduste juures.
- ► Ärge asetage voolu juhtivaid komponente lahtise leegi lähedusse.
- ► Voolu juhtivad komponendid on ette nähtud kasutamiseks siseruumides.
- ► Voolu juhtivaid komponente ei tohi ümber ehitada ega muuta.
- ► Ärge murdke kaablit kokku.

3 Toote kirjeldus

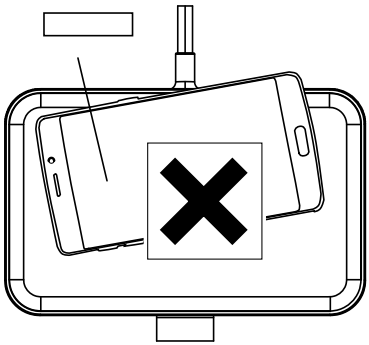


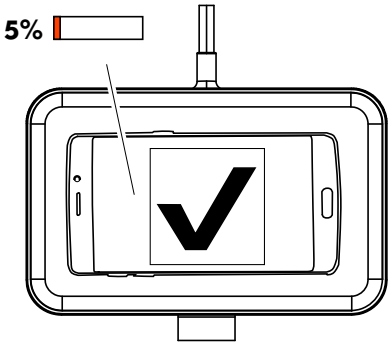
1	Pistikupesa südamik
2	Induktsioonpind
3	USB-A
4	USB-C
5	Toitepistik

4 Kasutamine



5 Induktiivlaadimine





6 Hooldus

Seade ei vaja spetsiaalset hooldust.

7 Tehnilised andmed

Sisend	230 V ~ / 50 Hz / max 10 A / max 2300 W
Väljund	2 x 230 V ~ / 50 Hz / max 10 A / max 2300 W 1 x USB-C: max 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 x USB-A: 5.0 V DC / max 2.1 A / max 10.5 W 1 x juhtmevaba laadija: max 10 W USB ja juhtmevaba: koguvõimsus 60 W AC ja USB ja juhtmevaba: koguvõimsus 2300 W
Mõõtmed	190 x 120 x 58 mm
Ruumitemperatuur	0–30 °C
	Koormussisend puudub: 0.24 W
	Tõhusus tingimustel (10%) jaoks USB-C 5 V 2.4 A ja USB-A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Tõhusus tingimustel (10%) jaoks USB-C 20 V 2,55 A ja USB-A 5 V 1,79 A: 87,24%
	Tõhusus tingimustel (10%) jaoks USB-C 20 V 3 A: 88,20%
	Aktiivne efektiivsus Tõhusus tingimustel jaoks USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Aktiivne efektiivsus Tõhusus tingimustel jaoks USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Aktiivne efektiivsus Tõhusus tingimustel jaoks USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Käyttöohje

Sisältö

1 Huomautuksia 43
1.1 Symboleiden selitys 43
1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö 43
2 Turvallisuus 44
3 Tuotekuvaus 45
4 Käyttö 45
5 Induktiivinen lataus 46
6 Huolto 46
7 Tekniset tiedot 46

1 Huomautuksia

Perehdy ohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Asennuksen/purkamisen saa suorittaa vain ammattihenkilöstö. Tarkasta ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

1.1 Symboleiden selitys

Tämän ohjeen sisältämät turvaohjeet on merkitty seuraavasti.

⚠ VAARA

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen.
Seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia tai kuolema.

1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on suunniteltu yksinomaan huonekalujen sähköistämiseen.

Epäasianmukaisesta käytöstä voi syntyä esine- ja henkilövahinkoja. Hävitä tuote maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

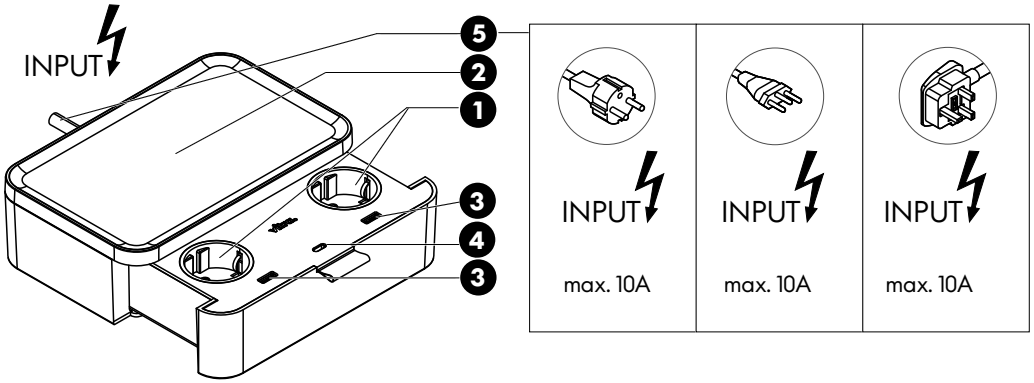
⚠ VAARA

Jännitteisten osien koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja siten vakavia vammoja tai jopa kuoleman.
Kosketus magneettikenttiin latauksen aikana voi vaikuttaa sydämentahdistimeen.

Vaaratilanteiden välttämiseksi noudata seuraavien kohtien ohjeita:

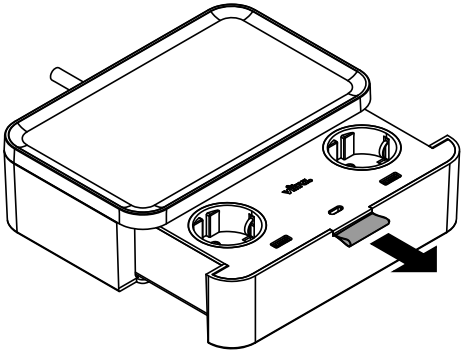
- ► Katkaise virransyöttö ennen asennus- tai huoltotöitä.
- ► Katkaise virransyöttö ukkosen tai pidempien poissaolojen aikana.
- ► Katkaise virransyöttö, jos ilmenee savun tai hajun muodostumista tai epätavallisia ääniä.
- ► Valitse virtalähde, joka on lyhyen matkan päässä virrallisista rakenneosista ja helposti saatavilla, jotta virtalähde voidaan hätätilanteessa kytkeä nopeasti pois päältä. Virralliset osat ovat jännitteettömiä vain, kun verkkopistoke on irrotettu.
- ► Tarkasta vaurioiden varalta ennen käyttöönottoa.
- ► Älä käytä tuotetta, jos siinä on vaurioituneita virrallisia rakenneosia. Vaurioitunut virrallinen rakenneosa on vaihdatettava uuteen Vitra-palvelussa tai pätevällä sähköammattilaisella.
- ► Maakohtaisia suurimpia sallittuja verkkokapasiteetteja ei saa ylittää.
- ► Lapset eivät saa suorittaa huoltotöitä.
- ► Älä kaada nestettä/roiskevettä pistokeliittimiin tai niiden päälle tai aseta niiden viereen.
- ► Älä sijoita virrallisia rakenneosia avotulen viereen.
- ► Virralliset rakenneosat on tarkoitettu sisätiloissa käytettäviksi.
- ► Virrallisten rakenneosien muuttaminen tai muuntaminen ei ole sallittua.
- ► Älä taita kaapelia.

3 Tuotekuvaus

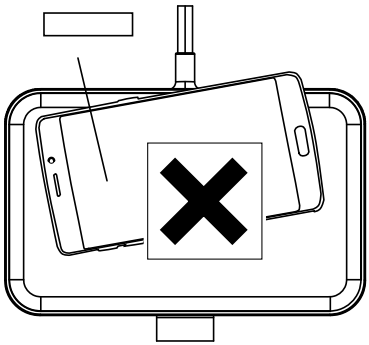


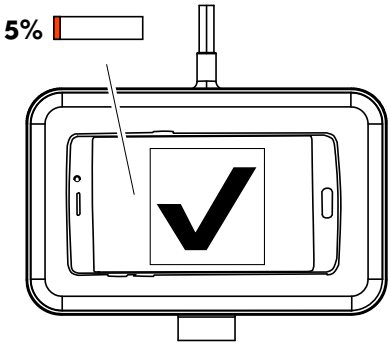
1	Pistorasiakappale
2	Induktiopinta
3	USB-A
4	USB-C
5	Verkkopistoke

4 Käyttö



5 Induktiivinen lataus





6 Huolto

Laite ei tarvitse erityistä huoltoa.

7 Tekniset tiedot

Tulo	230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W
Lähtö	2x 230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W 1x USB-C: maks. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0 V DC / maks. 2.1 A / maks. 10,5 W 1x langaton lataus: maks. 10 W USB & langaton: kokonaislähtöteho 60 W AC&USB & langaton: kokonaislähtöteho 2300 W
Mitat	190x120x58 mm
Huoneenlämpötila	0°C – 30°C
	Ei kuormitusta: 0.24 W
	Tehokkuus ehdolle (10%) varten USB-C 5 V 2.4 A & USB-A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Tehokkuus ehdolle (10%) varten USB-C 20 V 2.55 A & USB-A 5 V 1.79 A: 72.0%
	Tehokkuus ehdolle (10%) varten USB-C 20 V3 A: 75.5%
	Keskimääräinen aktiivinen Tehokkuus ehdolle varten USB-C 5 V 2.4 A & USB-A 5 V 2.1 A: 80.5%
	Keskimääräinen aktiivinen Tehokkuus ehdolle varten USB-C 20 V 2.55 A & USB-A 5 V 1.79 A: 87.2%
	Keskimääräinen aktiivinen Tehokkuus ehdolle varten USB-C 20 V3 A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1 Υποδείξεις 47
1.1 Επεξήγηση συμβόλων 47
1.2 Προβλεπόμενη χρήση 47
2 Ασφάλεια 48
3 Περιγραφή προϊόντος 49
4 Χειρισμός 49
5 Επαγωγική φόρτιση 50
6 Συντήρηση 50
7 Τεχνικά στοιχεία 50

1 Υποδείξεις

Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον. Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ελέγξτε την παράδοση πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Στις παρούσες οδηγίες οι υποδείξεις ασφαλείας φέρουν την εξής σήμανση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αναφέρεται σε μία επικίνδυνη κατάσταση.

- Το αποτέλεσμα μπορεί να έχει σοβαρούς ή και θανάσιμους τραυματισμούς.

1.2 Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για την ηλεκτροδότηση του επίπλου σας. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε επαγγελματικούς χώρους.

ζημιών ή/και τραυματισμών. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

2 Ασφάλεια

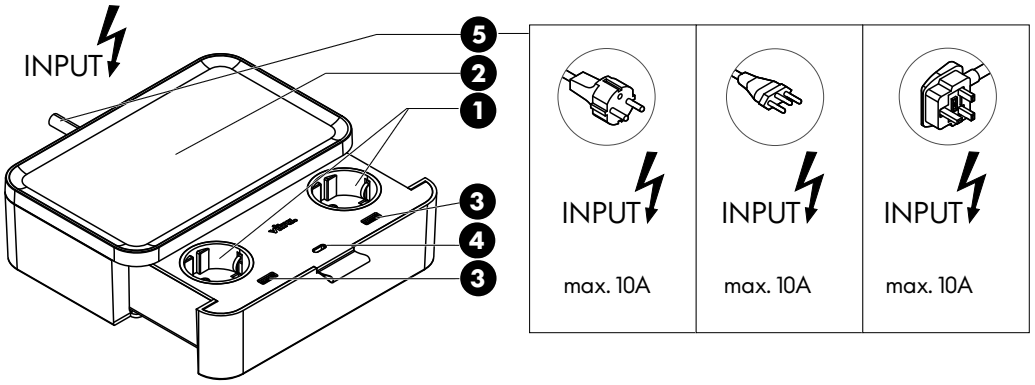
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η επαφή με ηλεκτρική τάση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και θάνατο λόγω ηλεκτροπληξίας.
Η επαφή με μαγνητικά πεδία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης μπορεί να έχει αρνητική επίδραση σε καρδιακούς βηματοδότες.

Για την αποφυγή κινδύνων τηρήστε τα παρακάτω:

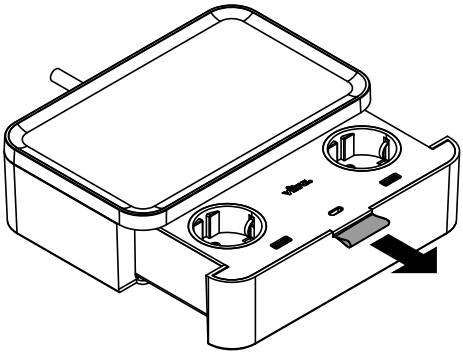
- ► • ιακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από τις εργασίες συναρμολόγησης ή συντήρησης.
- ► • ιακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία σε περίπτωση καταιγίδας ή σχετικά μακράς απουσίας σας.
- ► • ιακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία σε περίπτωση ανάπτυξης καπνού ή οσμής, ή εμφάνισης ασυνήθιστων θορύβων.
- ► Επιλέξτε μια τροφοδοσία ρεύματος η οποία να είναι σε κοντινή απόσταση και εύκολα προσβάσιμη προς τα ρευματοφόρα εξαρτήματα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορείτε να την απενεργοποιήσετε γρήγορα. Τα ρευματοφόρα εξαρτήματα βρίσκονται εκτός τάσης μόνο όταν το φις ηλεκτρικού ρεύματος είναι τραβηγμένο από την πρίζα.
- ► Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε εάν το προϊόν παρουσιάζει ζημιές.
- ► Μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν τα ρευματοφόρα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά. Εάν το ρευματοφόρο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από το Vitra Service ή από καταρτισμένο, ειδικό ηλεκτρολογικό προσωπικό.
- ► Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό παροχών ισχύος μέσω δικτύου που επιτρέπεται στη χώρα σας.
- ► Οι εργασίες συντήρησης δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά.
- ► Μη χύνετε υγρά και μην ψεκάζετε νερό μέσα ή κοντά σε ηλεκτρικά φις.
- ► Μην τοποθετείτε ρευματοφόρα εξαρτήματα δίπλα σε ανοιχτές εστίες φωτιάς.
- ► Τα ρευματοφόρα εξαρτήματα προορίζονται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- ► • εν επιτρέπονται μετασκευές και τροποποιήσεις στα ρευματοφόρα εξαρτήματα.
- ► Μην τσακίζετε το καλώδιο.

3 Περιγραφή προϊόντος

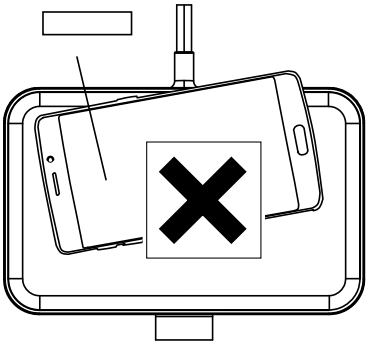


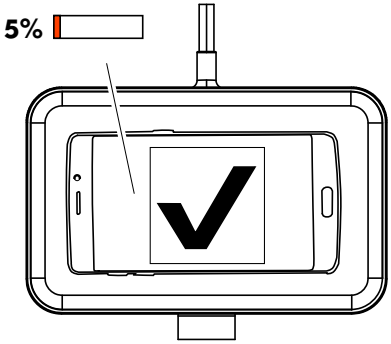
1	Εσωτερικό τμήμα πρίζας
2	Επαγωγική επιφάνεια
3	USB-A
4	USB-C
5	Φις ηλεκτρικού ρεύματος

4 Χειρισμός



5 Επαγωγική φόρτιση





6 Συντήρηση

Η συσκευή σας δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση.

7 Τεχνικά στοιχεία

Input	230V~ / 50Hz/ max 10A / max 2300W
Output	2x 230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1x wireless charging: max. 10W USB & wireless: total output 60W AC&USB & wireless: total output 2300W
• ιαστάσεις	190x120x58 mm
Θερμοκρασία χώρου	0 °C - 30 °C
	Καμία είσοδος φορτίου: 0.24W
	Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες (10%) USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες (10%) USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες (10%) USB-C 20V3A: 75.5%
	Μεση ενεργή Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Μεση ενεργή Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Μεση ενεργή Ενεργειακή απόδοση σε συνθήκες USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Lietošanas instrukcija

Saturs

1 Ievērībai 51
1.1 Simbolu skaidrojumi 51
1.2 Paredzētais pielietojums 51
2 Drošība 52
3 Produkta apraksts 53
4 Lietošana 53
5 Induktīvā uzlāde 54
6 Tehniskā apkope 54
7 Tehniskie dati 54

1 Ievērībai

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt. Montāžu/demontāžu drīkst veikt tikai speciālisti. Pirms montāžas pārliecinieties, vai piegādāts pilns komplekts.

1.1 Simbolu skaidrojumi

Šajā instrukcijā lietoti tālāk redzamie drošības norādījumu marķējumi.

⚠ BĪSTAMI

Apzīmē bīstamu situāciju.
Sekas var būt smagas traumas vai nāve.

1.2 Paredzētais pielietojums

Produkts ir izstrādāts tikai jūsu mēbeles elektroapgādei.

Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiska kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku. Utilizējiet šo produktu saskaņā ar valstī spēkā esošajām vadlīnijām.

2 Drošība

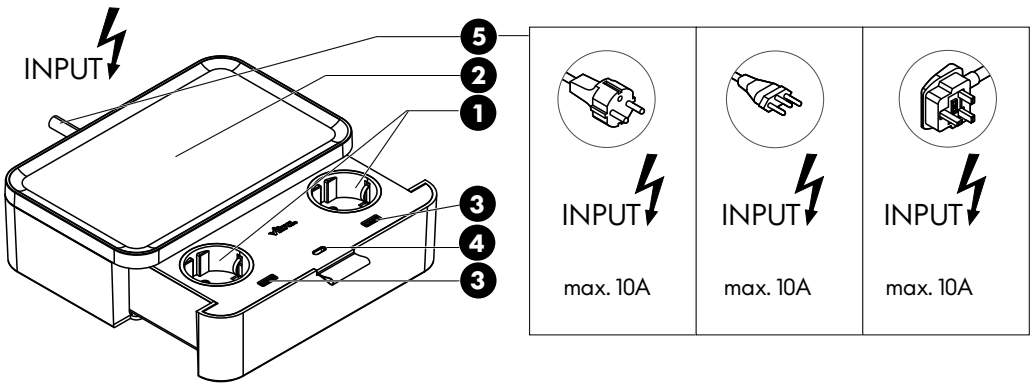
⚠ BĪSTAMI

Saskare ar elektrisko spriegumu var radīt smagas traumas un strāvas trieciena izraisītus nāves gadījumus.
Saskare ar magnētiskajiem laukiem uzlādes procesa laikā var ietekmēt kardiostimulatora darbību.

Lai novērstu apdraudējumus, ievērojiet tālāk norādīto.

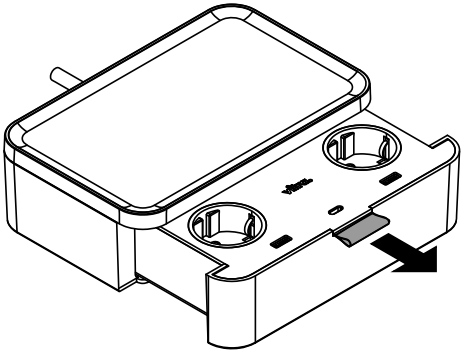
- ► Izslēdziet strāvas padevi pirms montāžas un kopšanas darbu veikšanas.
- ► Izslēdziet strāvas padevi negaisa vai ilgākas prombūtnes laikā.
- ► Izslēdziet strāvas padevi, ja rodas dūmi vai smaka, vai neparasti trokšņi.
- ► Izvēlieties strāvas padevi, kas atrodas netālu no strāvvadošām detaļām un ir viegli pieejama, lai ārkārtas gadījumā varētu ātri atslēgt strāvas padevi. Strāvvadošās detaļas ir atslēgtas no elektrobarošanas tikai tad, kad ir atvienota tīkla kontaktdakša.
- ► Pirms ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai nav bojājumu.
- ► Nelietojiet, ja ir bojātas strāvvadošās detaļas. Ja ir bojāta strāvvadoša detaļa, tā ir jānomaina Vitra servisa dienestam vai kvalificētam elektriķim.
- ► Nedrīkst pārsniegt valstī noteikto maks. tīkla spriegumu.
- ► Bērni nedrīkst veikt kopšanas darbus.
- ► Neizlejiet šķidrumus/ūdens šļakatas uz spraudsavienojumiem vai tajos, kā arī nenovietojiet šķidrumus spraudsavienojumu tuvumā.
- ► Nenovietojiet strāvvadošas detaļas atklātas uguns tuvumā.
- ► Strāvvadošās detaļas ir paredzētas tikai lietošanai iekštelpās.
- ► Aizliegts pārbūvēt un pārveidot strāvvadošo detaļu.
- ► Nedrīkst salocīt kabeli.

3 Produkta apraksts

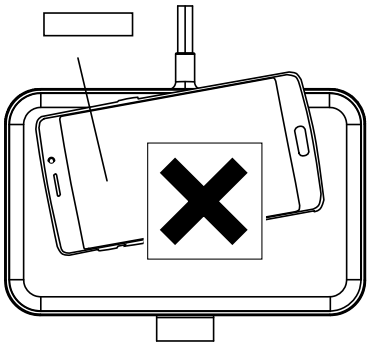


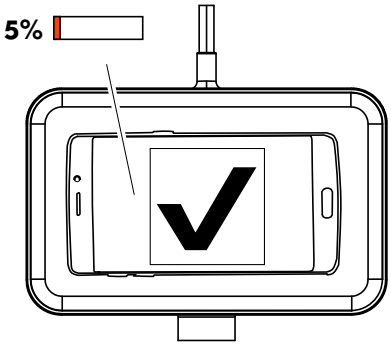
1	Kontaktligzdas ievade
2	Indukcijas virsma
3	USB A
4	USB C
5	Tīkla kontaktdakša

4 Lietošana



5 Induktīvā uzlāde





6 Tehniskā apkope

Jūsu ierīcei nav vajadzīga nekāda speciāla apkope.

7 Tehniskie dati

Ieeja	230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W
Izeja	2x 230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W 1x USB C: maks. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB A: 5.0 V DC / maks. 2.1 A / maks. 10.5 W 1x bezvadu uzlāde: maks. 10 W USB un bezvadu: kopējā izeja 60 W AC un USB un bezvadu: kopējā izeja 60 W
Izmēri	190 x 120 x 58 mm
Telpas temperatūra	0 °C–30 °C
	Bez slodzes: 0.24 W
	Efektivitāte (10%) vietnē USB C: 5 V 2.4 A un USB A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Efektivitāte (10%) vietnē USB C: 20 V 2.55 A un USB A 5 V 1.79 A: 72.0%
	Efektivitāte (10%) vietnē USB C: 20 V 3 A: 75.5%
	Vidējā aktīvā Efektivitāte USB C 5 V 2.4 A & USB-A 5 V 2.1 A : 80.5%
	Vidējā aktīvā Efektivitāte USB C 20 V 2.55 A & USB-A 5 V 1.79 A : 87.2%
	Vidējā aktīvā Efektivitāte USB C 20 V 3vA : 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Naudotojo vadovas

Turinys

1 Nurodymai 55
1.1 Simbolių paaiškinimas 55
1.2 Naudojimas pagal paskirtį 55
2 Sauga 56
3 Gaminio aprašymas 57
4 Valdymas 57
5 Indukcinis įkrovimas 58
6 Techninė priežiūra 58
7 Techniniai duomenys 58

1 Nurodymai

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Montavimo / išmontavimo darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams. Prieš montuodami patikrinkite, ar pristatytos visos gaminio dalys.

1.1 Simbolių paaiškinimas

Saugos nurodymai šioje instrukcijoje pažymėti kaip nurodyta toliau.

⚠ PAVOJUS

Apibūdina pavojingą situaciją.
Galimas sunkus sužeidimas arba mirtis.

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas tik Jūsų baldų elektros instaliacijai.

Netinkamai naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus. Savo gaminį šalinkite vadovaudamiesi šiuo metu Jūsų šalyje galiojančiomis direktyvomis.

2 Sauga

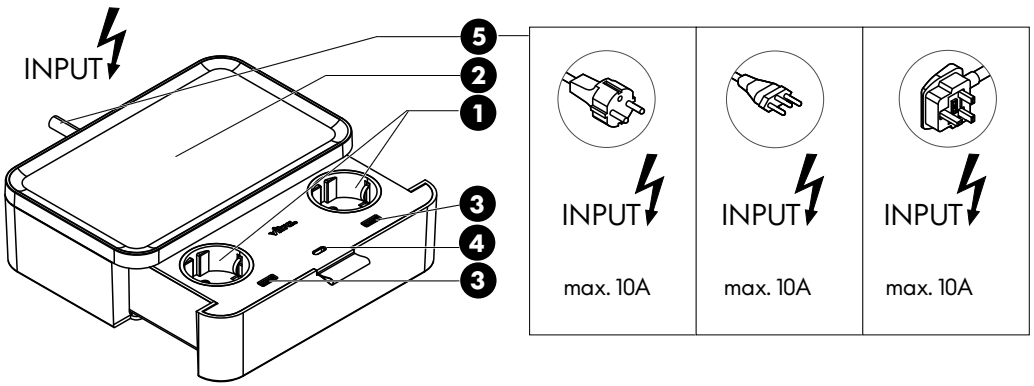
⚠ PAVOJUS

Dėl sąlyčio su elektros įtampa kyla pavojus sunkiai susižaloti, o įvykus srovės smūgiui galimi net mirtini sužalojimai.
Dėl sąlyčio su magnetiniais laukais įkrovimo metu gali sutrikti širdies stimuliatoriaus veikimas.

Laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte pavojaus:

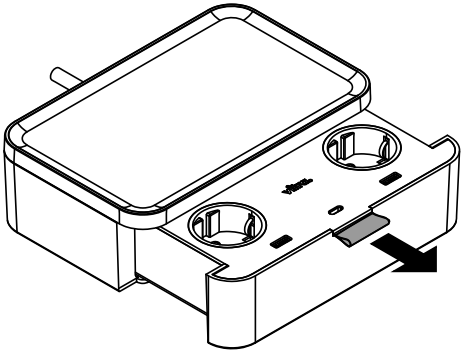
- Prieš atlikdami montavimo ar techninės priežiūros darbus, išjunkite maitinimo šaltinį.
- Išjungus elektros tiekimą audros metu ar ilgai nesinaudojant prietaisu.
- Išjungus elektros tiekimą susidarant dūmams arba sklindant kvapui ar neįprastam garsui.
- Pasirinkite tokį maitinimo šaltinį, kuris būtų netoli įtampą turinčių komponentų ir lengvai pasiekiamas, kad avariniu atveju būtų galima greitai išjungti maitinimo šaltinį. Įtampos komponentuose nelieka tik tada, kai tinklo kištukas yra atjungtas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
- Nedirbkite su pažeistais įtampą turinčiais komponentais. Pažeistą įtampos turintį komponentą gali pakeisti „Vitra“ techninės priežiūros specialistas arba kvalifikuotas elektros darbų specialistas.
- Negalima viršyti maksimalių nuo šalies priklausančių tinklo pajėgumų.
- Priežiūros darbų negali atlikti vaikai.
- Nepilkite į kištukines jungtis ar ant jų jokio skysčio ir (arba) vandens purslų, taip pat nestatykite jų viena šalia kitos.
- Nedėkite įtampą turinčių komponentų šalia atviros ugnies.
- Įtampą turintys komponentai skirti naudoti patalpose.
- Modifikuoti ir keisti įtampą turintį komponentą draudžiama.
- Nelenkite kabelio.

3 Gaminio aprašymas

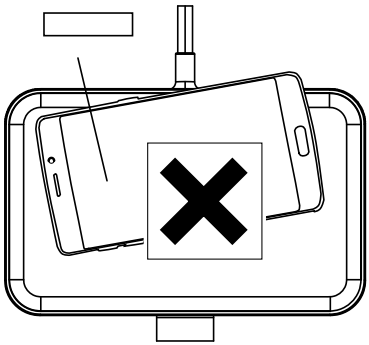


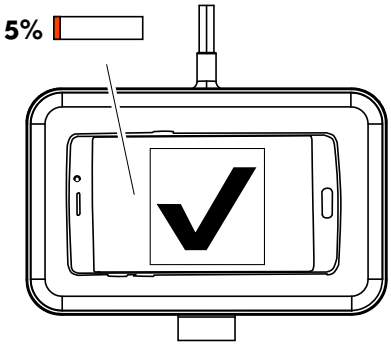
1	Kištukinio lizdo įdėklas
2	Indukcinis paviršius
3	USB-A
4	USB-C
5	Tinklo kištukas

4 Valdymas



5 Indukcinis įkrovimas





6 Techninė priežiūra

Jūsų įrenginiui nereikia specialios priežiūros.

7 Techniniai duomenys

Įvadas	230 V ~ /50 Hz/ maks. 10 A / maks. 2300 W
Išvadas	2x 230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks 2300 W 1x USB-C: maks. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0 V DC / maks. 2.1 A / maks. 10.5 W 1x belaidis įkrovimas maks. 10 W USB ir belaidis ryšys: bendra galia 60 W AC ir USB ir belaidis ryšys: bendra galia 2300 W
Matmenys	190x120x58 mm
Kambario temperatūra	0°C - 30°C
	Nėra apkrovos įvesties: 0.24 W
	Sąlygų efektyvumas (10%) svetainėje USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Sąlygų efektyvumas (10%) svetainėje USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Sąlygų efektyvumas (10%) svetainėje USB-C 20V3A: 75.5%
	Vidutinis aktyvusis efektyvumas USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Vidutinis aktyvusis efektyvumas USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Vidutinis aktyvusis efektyvumas USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Instrukcja obsługi

Spis treści

1 Wskazówki 59
1.1 Objaśnienie symboli 59
1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 59
2 Bezpieczeństwo 60
3 Opis produktu 61
4 Obsługa 61
5 Ładowanie indukcyjne 62
6 Konserwacja 62
7 Dane techniczne 62

1 Wskazówki

Przed użyciem starannie przeczytać niniejszą instrukcję. Zachować ją do późniejszego użytku. Montażu/demontażu dokonywać może tylko wykwalifikowany personel. Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić kompletność dostawy.

1.1 Objaśnienie symboli

Wskazówki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji są oznaczone w następujący sposób.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza niebezpieczną sytuację.
Może ona prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do podłączenia mebli do sieci elektrycznej.

Nieprawidłowe zastosowanie grozi szkodami materialnymi oraz obrażeniami ciała. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

2 Bezpieczeństwo

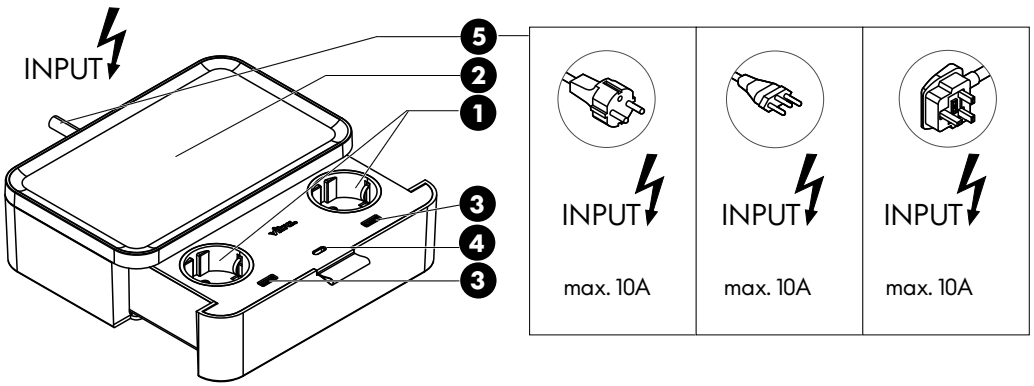
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dotknięcie elementów pod napięciem elektrycznym może prowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci wskutek porażenia prądem.
Kontakt z polami magnetycznymi w trakcie ładowania może mieć wpływ na pracę rozrusznika serca.

Przestrzegać poniższych punktów, aby uniknąć zagrożeń:

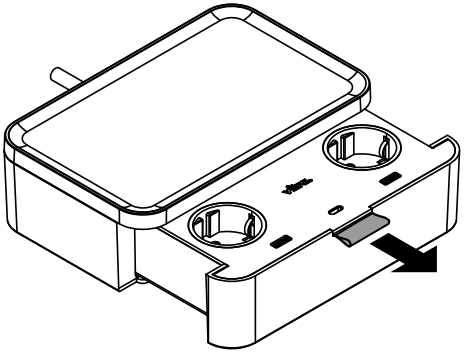
- ► Przed rozpoczęciem montażu i prac z zakresu utrzymania technicznego odłączyć zasilanie elektryczne.
- ► Odłączać zasilanie elektryczne na czas burzy lub dłuższej nieobecności.
- ► W przypadku pojawienia się dymu, zapachu lub nietypowych odgłosów należy odłączyć zasilanie.
- ► Wybrać zasilanie elektryczne w miejscu łatwo dostępnym, położonym niedaleko elementów przewodzących prąd, aby w sytuacji awaryjnej zasilanie można było szybko wyłączyć. Elementy przewodzące prąd są odłączone od napięcia jedynie po wyciągnięciu wtyczki sieciowej.
- ► Przed uruchomieniem sprawdzić pod kątem uszkodzeń.
- ► Nie użytkować z uszkodzonymi elementami przewodzącymi prąd. Jeżeli element przewodzący prąd jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis firmy Vitra lub personel wykwalifikowany w zakresie elektrotechniki.
- ► Nie wolno przekraczać maks. zależnych od kraju parametrów wydajności sieci.
- ► Prace z zakresu utrzymania technicznego nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- ► Nie dopuścić, by ciecz/pryskająca woda dostała się do połączeń wtykowych albo znajdowała się w ich pobliżu.
- ► Elementów przewodzących prąd nie ustawiać obok otwartego ognia.
- ► Elementy przewodzące prąd są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach.
- ► Przeróbki i modyfikacje elementu przewodzącego prąd nie są dozwolone.
- ► Nie zaginać kabli.

3 Opis produktu

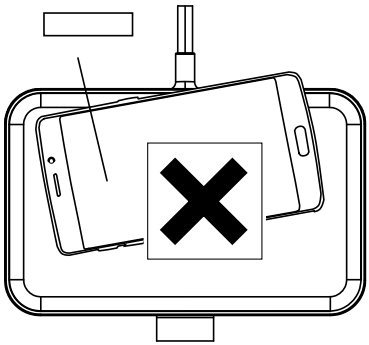


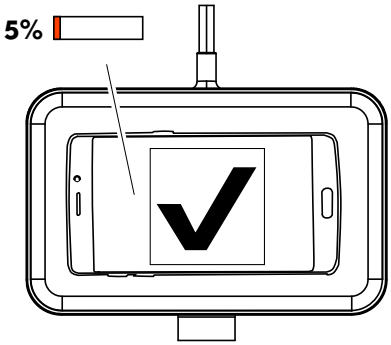
1	Wkładka gniazdka
2	Powierzchnia indukcyjna
3	USB-A
4	USB-C
5	Wtyczka sieciowa

4 Obsługa



5 Ładowanie indukcyjne





6 Konserwacja

Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.

7 Dane techniczne

Wejście	230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W
Wyjście	2 x 230 V ~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W 1 x USB-C: maks. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 x USB-A: 5.0 V DC / maks. 2.1 A / maks. 10.5 W 1 x ładowanie bezprzewodowe: maks. 10 W USB i bezprzewodowe: moc całkowita 60 W AC i USB i bezprzewodowe: moc całkowita 2300 W
Wymiary	190 x 120 x 58 mm
Temperatura pomieszczenia	0°C – 30°C
	Brak wejścia obciążenia: 0.24 W
	Wydajność dla obsługi (10%) za USB-C 5 V 2.4 A i USB-A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Wydajność dla obsługi (10%) za USB-C 20 V 2.55 A i USB-A 5 V 1.79 A: 72.0%
	Wydajność dla obsługi (10%) za USB-C 20 V 3 A: 75.5%
	Średnia aktywna Wydajność dla obsługi za USB-C 5 V 2.4 A i USB-A 5 V 2.1 A : 80.5%
	Średnia aktywna Wydajność dla obsługi za USB-C 20 V 2.55 A i USB-A 5 V 1.79 A : 87.2%
	Średnia aktywna Wydajność dla obsługi za USB-C 20 V 3 A : 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Manual de instruções

Índice

1 Notas 63
1.1 Explicação dos símbolos 63
1.2 Utilização prevista 63
2 Segurança 64
3 Descrição do produto 65
4 Operação 65
5 Carregamento indutivo 66
6 Manutenção 66
7 Dados técnicos 66

1 Notas

Antes da utilização, leia cuidadosamente este manual. Guarde-o para consulta posterior. A montagem/desmontagem deve ser da competência exclusiva de pessoal qualificado. Verifique o material fornecido quanto à sua integridade, antes da montagem.

1.1 Explicação dos símbolos

As indicações de segurança estão assinaladas neste manual da seguinte forma.

⚠ PERIGO

Designa uma situação perigosa.
As consequências podem ser lesões graves ou morte.

1.2 Utilização prevista

O produto foi concebido exclusivamente para a eletrificação do seu móvel.

O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões. Elimine o seu produto de acordo com os regulamentos em vigor no seu país.

2 Segurança

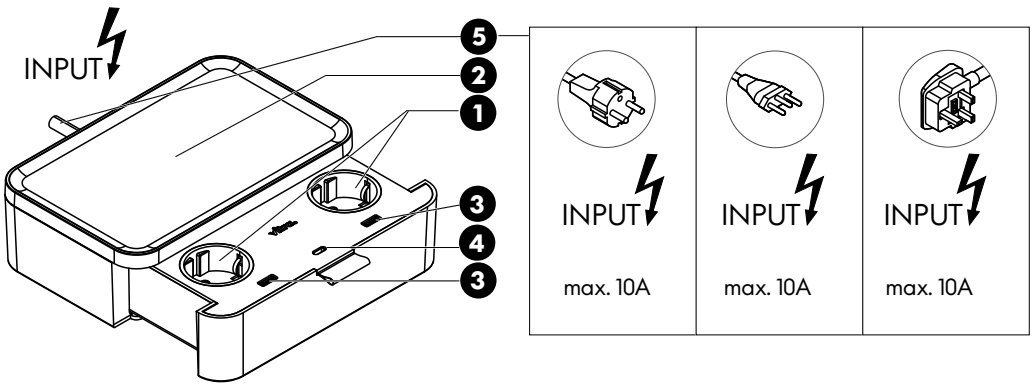
⚠ PERIGO

O contacto com a tensão elétrica pode causar ferimentos graves ou fatais provocados por choque elétrico.
O contacto com campos magnéticos durante o carregamento pode interferir com um pacemaker.

Tenha em conta os seguintes pontos, por forma a evitar perigos:

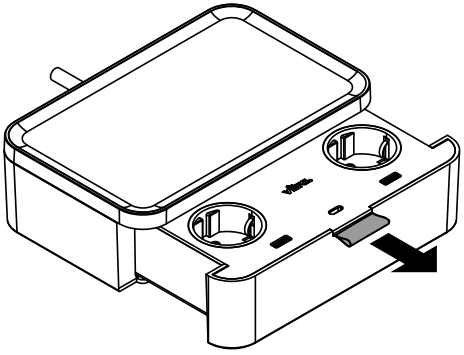
- Desligar a alimentação elétrica antes dos trabalhos de montagem e manutenção.
- Desligar a alimentação elétrica em caso de trovoada ou de ausência prolongada.
- Desligar a alimentação elétrica em caso de formação de fumo, de odores ou de ruídos estranhos.
- Selecionar uma alimentação elétrica nas imediações e de fácil acesso aos componentes condutores de corrente, para que a alimentação elétrica possa ser desligada rapidamente em caso de emergência. Os componentes condutores de corrente só estão isentos de tensão se a ficha de alimentação estiver removida da tomada.
- Antes da colocação em funcionamento, verificar se existem danos.
- Não operar com componentes condutores de corrente danificados. Se o componente condutor de corrente estiver danificado, este terá de ser substituído pelo serviço de assistência Vitra ou por um eletricista qualificado.
- A potência nominal máxima dependente do país não deve ser excedida.
- Os trabalhos de manutenção não podem ser realizados por crianças.
- Não verter líquidos/salpicos de água para dentro de ou sobre tomadas de ligação ou colocá-los junto das tomadas de ligação.
- Não colocar componentes condutores de corrente próximos de chama aberta.
- Os componentes condutores de corrente são destinados à utilização interna.
- Não são permitidas adaptações e alterações nos componentes condutores de corrente.
- Não dobrar o cabo.

3 Descrição do produto

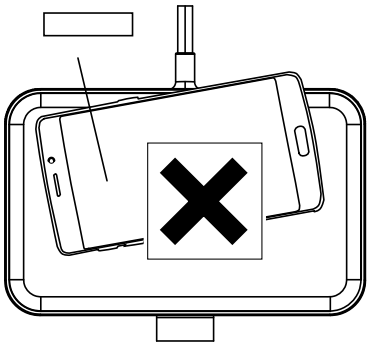


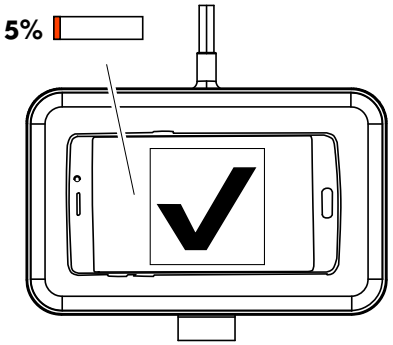
1	Encaixe de tomada
2	Superfície de indução
3	USB-A
4	USB-C
5	Ficha de rede

4 Operação



5 Carregamento indutivo





6 Manutenção

O dispositivo não requer qualquer manutenção especial.

7 Dados técnicos

Entrada	230 V~/50 Hz/máx. 10 A/máx. 2300 W
Saída	2x 230 V~/50 Hz/máx. 10 A/máx. 2300 W 1x USB-C: máx. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0 V DC/máx. 2.1 A/máx. 10.5 W 1x carregamento sem fios: máx. 10 W USB & wireless: saída total 60 W AC & USB & wireless: saída total 2300 W
Dimensão	190x120x58 mm
Temperatura ambiente	0 °C - 30 °C
	Sem entrada de carga: 0.24 W
	Eficiência para a condição (10%) para USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Eficiência para a condição (10%) para USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Eficiência para a condição (10%) para USB-C 20V3A: 75.5%
	Média activa Eficiência para a condição USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Média activa Eficiência para a condição USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Média activa Eficiência para a condição USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Manual de utilizare

Cuprins

1 Indicații 67
1.1 Explicitarea simbolurilor 67
1.2 Utilizare conform destinației 67
2 Noțiuni de securitate 68
3 Descrierea produsului 69
4 Operare 69
5 Încărcare inductivă 70
6 Întreținere curentă 70
7 Date tehnice 70

1 Indicații

Citiți riguros acest manual înainte de folosire. Păstrați-l pentru consultarea ulterioară. Realizarea montării/demontării este permisă numai personalului de specialitate. Verificați înainte de montaj dacă livrarea este completă.

1.1 Explicitarea simbolurilor

Indicațiile de securitate sunt însemnate în acest manual după cum urmează.

⚠ PERICOL

Desemnează o situație periculoasă.
Urmarea poate consta în vătămări grave sau deces.

1.2 Utilizare conform destinației

Produsul este conceput exclusiv pentru electrificarea mobilierului dumneavoastră.

În caz de utilizare neconformă cu destinația, apare pericolul deteriorării de bunuri materiale și/sau de vătămare corporală. Eliminați ca deșeu produsul dumneavoastră conform directivelor actuale din țara dumneavoastră.

2 Noțiuni de securitate

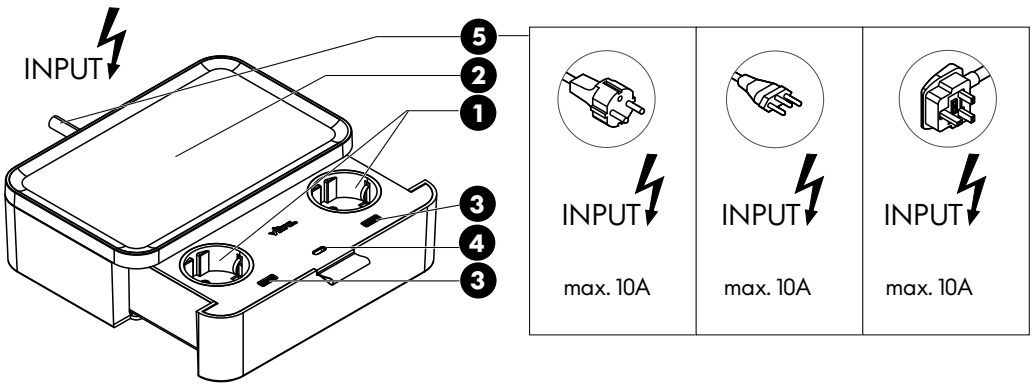
⚠ PERICOL

Contactul cu tensiunea electrică poate duce la vătămări grave și la moarte prin electrocutare.
Contactul cu câmpurile magnetice în timpul procesului de încărcare poate influența negativ un stimulator cardiac.

Respectați punctele de mai jos pentru a evita pericolele:

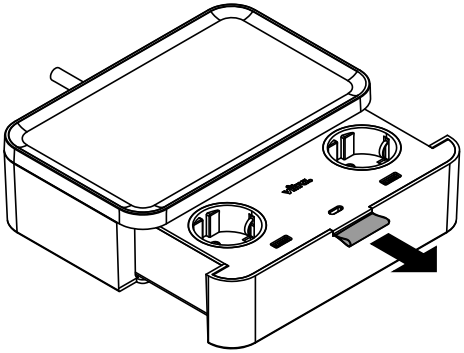
- ► Deconectați alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de montaj sau de îngrijire.
- ► Deconectați alimentarea electrică în timpul furtunilor sau al absențelor mai lungi.
- ► Deconectați alimentarea electrică în cazul apariției de fum, mirosuri sau zgomote neobișnuite.
- ► Alegeți o sursă de alimentare electrică la o distanță scurtă și ușor accesibilă pentru componentele conductoare, pentru a putea deconecta rapid alimentarea electrică în caz de urgență. Componentele conductoare electric nu sunt scoase de sub tensiune decât atunci când fișa de alimentare este extrasă.
- ► Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă există deteriorări.
- ► Funcționarea nu este permisă în cazul deteriorării unor componente conductoare electric. În cazul în care componenta conductoare electric este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către Vitra Service sau de către personalul de specialitate cu pregătire în domeniul electric.
- ► Depășirea puterilor maxime ale rețelei specifice pentru fiecare țară nu este permisă.
- ► Nu este permisă efectuarea lucrărilor de îngrijire de către copii.
- ► Nu vărsați niciun fel de lichid/nu stropiți cu apă în conexiunile fișelor sau pe acestea; nu așezați lichide lângă ele.
- ► Nu așezați componentele conductoare electric lângă un foc deschis.
- ► Componentele conductoare electric sunt destinate utilizării în spații interioare.
- ► Nu sunt permise conversii constructive și modificări la componenta conductoare electric.
- ► Nu îndoiți cablul.

3 Descrierea produsului

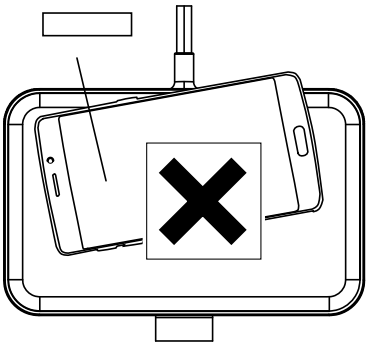


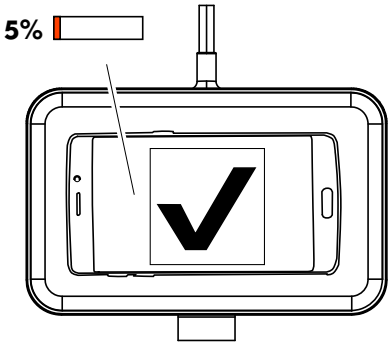
1	Inserție de priză
2	Suprafața de inducție
3	USB-A
4	USB-C
5	Fișă de rețea

4 Operare



5 Încărcare inductivă





6 Întreținere curentă

Aparatul dumneavoastră nu necesită niciun fel de întreținere curentă.

7 Date tehnice

Input	230V ~ /50Hz/ max 10A / max 2300W
Ieșire	2x 230V ~ / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V CC / max 2.1A / max 10.5W 1x încărcare wireless: max. 10W USB & wireless: putere totală de ieșire 60W AC & USB & wireless: putere totală de ieșire 2300W
Dimensiune	190x120x58 mm
Temperatura camerei	0°C - 30°C
	Nicio intrare de sarcină: 0.24 W
	Eficiență pentru condiția (10%) pentru USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Eficiență pentru condiția (10%) pentru USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Eficiență pentru condiția (10%) pentru USB-C 20V3A: 75.5%
	Media activă Eficiență pentru condiția pentru USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Media activă Eficiență pentru condiția pentru USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Media activă Eficiență pentru condiția pentru USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Bruksanvisning

Innehåll

1 Information 71
1.1 Symbolförklaring 71
1.2 Ändamålsenlig användning 71
2 Säkerhet 72
3 Produktbeskrivning 73
4 Manövering 73
5 Induktiv laddning 74
6 Underhåll 74
7 Tekniska data 74

1 Information

Läs denna monteringsanvisning noggrant innan användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle. Endast fackpersonal får utföra monteringen/demonteringen. Kontrollera att leveransen är komplett innan montering.

1.1 Symbolförklaring

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är märkta enligt följande:

⚠ FARA

Varnar för en farlig situation.
Kan leda till svåra skador eller dödsfall.

1.2 Ändamålsenlig användning

Produkten är uteslutande utformad för elektrifiering av din möbel.

Vid felaktig användning föreligger risk för sak- eller personskador. Avfallshantera produkten enligt det aktuella landets bestämmelser.

2 Säkerhet

⚠ FARA

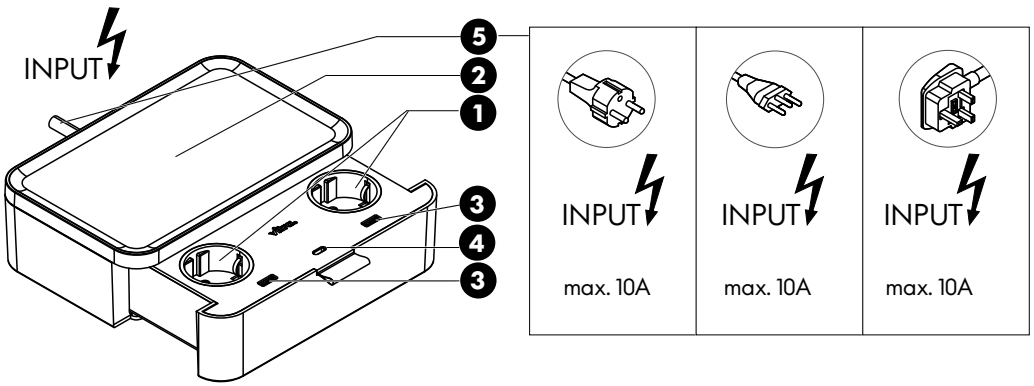
Kontakt med elektrisk spänning kan leda till allvarliga personskador och dödsfall på grund av elektrisk stöt.

Kontakt med magnetfält under lastning kan påverka pacemakers.

Observera följande punkter för att undvika farliga situationer:

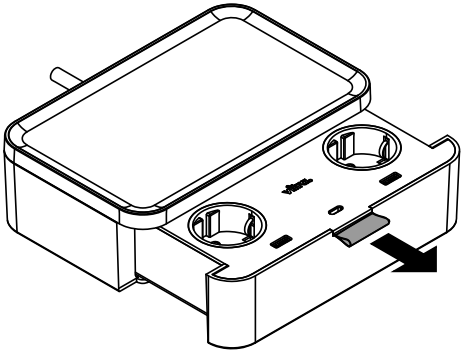
- Stäng av strömförsörjningen innan montering och skötsel.
- Stäng av strömförsörjningen vid åskväder eller längre frånvaro.
- Stäng av strömförsörjningen vid rökutveckling, dåliga lukter eller ovanliga ljud.
- Välj strömförsörjning med kort räckvidd och tillgänglighet till strömförande komponenter, så att strömförsörjningen snabbt kan stängas av vid nödfall. De strömförande komponenterna är bara spänningsfria när kontakten är utdragen.
- Kontrollera med avseende på skador innan användning.
- Skadade strömförande komponenter får inte tas i drift. Om den strömförande komponenten är trasig måste den bytas ut av Vitra-Service eller behörig fackpersonal.
- Max. spänning i strömnätet i varje land får inte överskridas.
- Skötsel får inte utföras av barn.
- Spill/stänk inte vätska i eller på kontakterna och ställ ingen vätska vid sidan om den.
- Placera inte strömförande komponenter bredvid öppen eld.
- Strömförande komponenter är avsedda för användning inomhus.
- Ombyggnader och förändringar på den strömförande komponent är inte tillåtet.
- Böj inte kabeln.

3 Produktbeskrivning

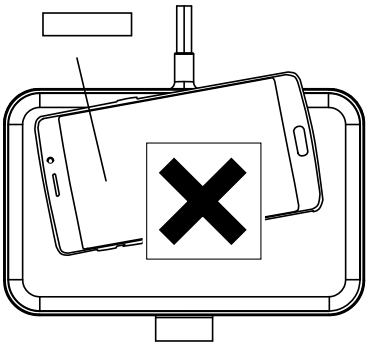


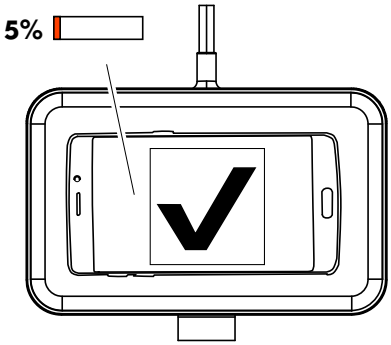
1	Uttagsinsats
2	Induktionsyta
3	USB-A
4	USB-C
5	Kontakt

4 Manövering



5 Induktiv laddning





6 Underhåll

Din produkt behöver inget speciellt underhåll.

7 Tekniska data

Input	230V ~/50Hz/max. 10A/max. 2300W
Output	2 x 230V ~/50Hz/max. 10A/max. 2300W 1x USB-C: max. 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC/max. 2.1A/max. 10.5W 1x trådlös laddning: max. 10W USB och trådlös: total uteffekt 60W AC och USB och trådlös: total uteffekt 2300W
Mått	190 x 120 x 58 mm
Rumstemperatur	0 °C–30 °C
	Ingen lastingång: 0.24 W
	Effektivitet för villkor (10%) för USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Effektivitet för villkor (10%) för USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Effektivitet för villkor (10%) för USB-C 20V3A: 75.5%
	Genomsnittligt aktiva Effektivitet för villkor för USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Genomsnittligt aktiva Effektivitet för villkor för USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Genomsnittligt aktiva Effektivitet för villkor för USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Návod na obsluhu

Obsah

1 Upozornenia 75
1.1 Vysvetlenie symbolov 75
1.2 Použitie v súlade s určením 75
2 Bezpečnosť 76
3 Opis výrobku 77
4 Obsluha 77
5 Indukčné nabíjanie 78
6 Údržba 78
7 Technické údaje 78

1 Upozornenia

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod. Uschovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia. Montáž/demontáž smie vykonávať len odborný personál. Pred montážou skontrolujte úplnosť dodávky.

1.1 Vysvetlenie symbolov

Bezpečnostné pokyny sú v tomto návode znázornené nasledovne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečnú situáciu.
Môže spôsobiť ťažké poranenie alebo smrť.

1.2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je navrhnutý výlučne na elektrifikáciu nábytku.

Pri nesprávnom použití hrozí nebezpečenstvo materiálnych škôd a/alebo poranenia osôb. Produkt zlikvidujte v súlade s platnými predpismi Vašej krajiny.

2 Bezpečnosť

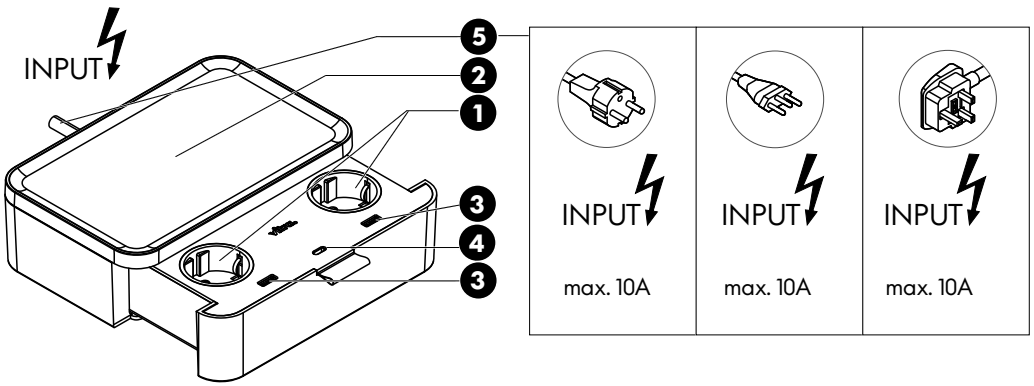
⚠ NEBEZPEČENSTVO

Kontakt s elektrickým napätím môže pri zásahu elektrickým prúdom spôsobiť ťažké poranenia až smrť.
Kontakt s magnetickými poľami počas nabíjania môže ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli ohrozeniam:

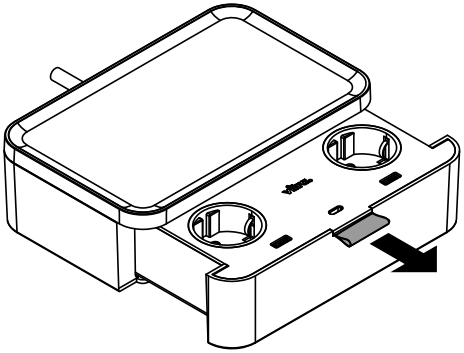
- Pred montážnymi a údržbovými prácami vypnite napájanie elektrickým prúdom.
- Počas búrky alebo dlhodobej neprítomnosti vypnite napájanie elektrickým prúdom.
- Pri vzniku dymu, zápachu alebo nezvyčajných zvukoch vypnite napájanie elektrickým prúdom.
- Napájací zdroj zvoľte na ľahko dosiahnuteľnom a dostupnom mieste k vodivým dielom, aby ste napájanie elektrickým prúdom mohli v núdzovom prípade rýchlo vypnúť. Vodivé diely sú bez napätia iba vtedy, keď je sieťová zástrčka odpojená.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či diely nie sú poškodené.
- Ak sú vodivé diely poškodené, zariadenie neprevádzkujte. Ak je vodivý diel poškodený, musí ho vymeniť servisný personál spoločnosti Vitra alebo kvalifikovaný elektrikár.
- Neprekračujte max. výkon siete stanovený pre danú krajinu.
- Údržbové práce nesmú vykonávať deti.
- Zabráňte tomu, aby sa voda/striekajúca voda dostala do zásuvkových spojení alebo na ne. Nikdy nepokladajte vodu do blízkosti zásuvkových spojení.
- Vodivé diely neukladajte vedľa otvoreného ohňa.
- Vodivé diely nie sú určené na použitie v interiéri.
- Prestavba alebo zmena vodivých dielov je zakázaná.
- Nezalamujte káble.

3 Opis výrobku

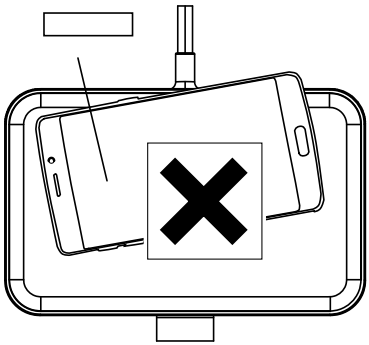


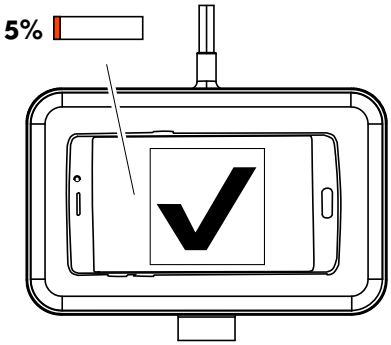
1	Zásuvková vložka
2	Indukčná plocha
3	USB-A
4	USB-C
5	Sieťová zástrčka

4 Obsluha



5 Indukčné nabíjanie





6 Údržba

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadnu špeciálnu údržbu.

7 Technické údaje

Vstup	230 V ~/50 Hz/ max. 10 A/max. 2300 W
Výstup	2 x 230 V ~/50 Hz/max. 10 A/max. 2300 W 1 x USB-C: max. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 x USB-A: 5.0 V DC/max. 2.1 A/max. 10.5 W 1 x wireless charging: max. 10 W USB a wireless: total output 60 W AC a USB a wireless: total output 2300 W
Rozmery	190 x 120 x 58 mm
Okolitá teplota	0 °C – 30 °C
	Žiadne zaťaženie vstupu: 0.24 W
	Účinnosť pre podmienku (10%) pre USB-C 5V 2.4A a USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Účinnosť pre podmienku (10%) pre USB-C 20V 2.55A a USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Účinnosť pre podmienku (10%) pre UUSB-C 20V3A: 75.5%
	Priemerný aktívny Účinnosť pre podmienku pre USB-C 5V 2.4A a USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Priemerný aktívny Účinnosť pre podmienku pre USB-C 20V 2.55A a USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Priemerný aktívny Účinnosť pre podmienku pre USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Navodila za uporabo

Vsebina

1 Opombe 79
1.1 Razlaga simbolov 79
1.2 Predvidena uporaba 79
2 Varnost 80
3 Opis izdelka 81
4 Upravljanje 81
5 Induktivno polnjenje 82
6 Vzdrževanje 82
7 Tehnični podatki 82

1 Opombe

Pred uporabo temeljito preberite ta navodila. Shranite jih za prihodnjo uporabo. Montažo/demontažo sme izvajati samo usposobljeno osebje. Pred montažo preverite popolnost dobave.

1.1 Razlaga simbolov

Varnostni napotki so v tem priročniku označeni na naslednji način.

⚠ NEVARNOST

Označuje nevarno situacijo.
Posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt.

1.2 Predvidena uporaba

Proizvod je zasnovan izključno za elektrifikacijo vašega pohištva.

Pri nenamenski uporabi obstaja nevarnost materialne škode in/ali telesnih poškodb. Proizvod odstranite v skladu s trenutnimi smernicami vaše države.

2 Varnost

⚠ NEVARNOST

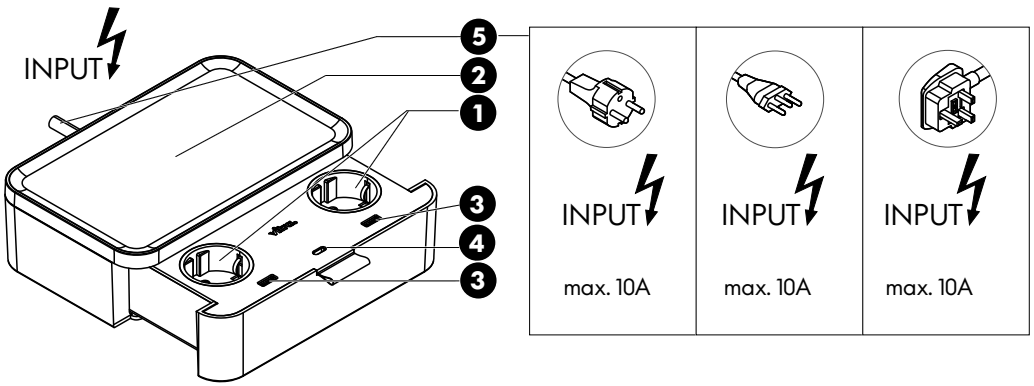
Stik z električno napetostjo lahko povzroči resne poškodbe ali smrt zaradi električnega udara.

Stik z magnetnimi polji med polnjenjem lahko vpliva na srčni spodbujevalnik.

V izogib nevarnostim, upoštevajte naslednje točke:

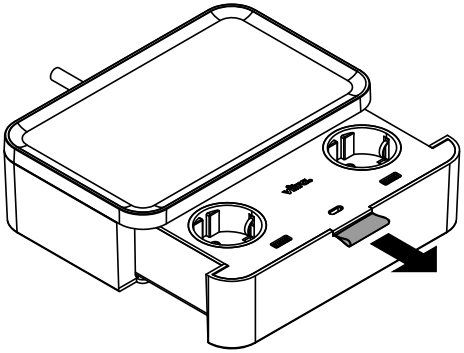
- ► Pred montažo in vzdrževalnimi deli izklopite električno napajanje.
- ► Izklopite električno napajanje ob neurju ali daljši odsotnosti.
- ► Izklopite električno napajanje ob pojavu dima, vonja ali nenavadnih zvokov.
- ► Izberite napajanje, ki je na dosegu roke in zlahka dostopno sestavnim delom pod napetostjo, tako da lahko v sili hitro izklopite napajanje. Sestavni deli, ki so pod napetostjo, so izključeni samo, ko je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice.
- ► Pred začetkom uporabe preverite glede morebitnih poškodb.
- ► Ne uporabljajte s poškodovanimi sestavnimi deli pod napetostjo. Če je električni napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servis Vitra ali usposobljen, pooblaščen električar.
- ► Največje moči omrežja, odvisno od države, ne smete preseči.
- ► Vzdrževalnih del ne smejo izvajati otroci.
- ► Ne polivajte tekočin/vode v vtičnice ali na njih in jih ne puščajte v njihovi bližini.
- ► Sestavnih delov pod napetostjo ne postavljajte v bližino odprtega ognja.
- ► Sestavni deli pod napetostjo so namenjeni za uporabo v zaprtih prostorih.
- ► Predelave in spremembe sestavnih delov pod napetostjo niso dovoljene.
- ► Kabla ne prepogibajte.

3 Opis izdelka

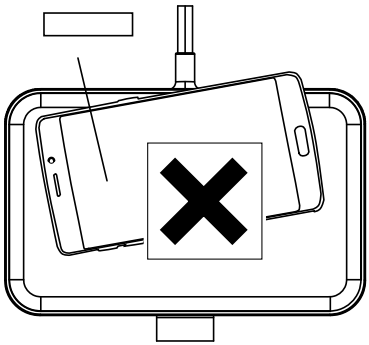


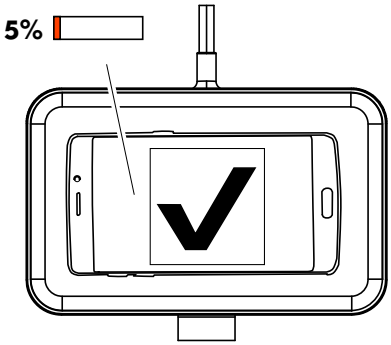
1	Vstavek za vtičnico
2	Indukcijska površina
3	USB-A
4	USB-C
5	Vtič

4 Upravljanje



5 Induktivno polnjenje





6 Vzdrževanje

Vaša naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja.

7 Tehnični podatki

Vhod	230 V~/50 Hz/ največ 10 A/največ 2300 W
Izhod	2 × 230 V~/50 Hz/največ 10 A/največ 2300 W 1 × USB-C: največ 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 × USB-A: 5.0 V DC/največ 2.1 A/največ 10.5 W 1 × brezžično polnjenje: največ 10 W USB in brezžično: skupna izhodna moč 60 W AC in USB in brezžično: skupna izhodna moč 2300 W
Mere	190 × 120 × 58 mm
Temperatura prostora	0 °C–30 °C
	Brez obremenitvenega vhoda: 0.24 W
	Učinkovitost za pogoj (10%) za USB-C 5 V 2.4 A in USB-A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Učinkovitost za pogoj (10%) za USB-C 20 V 2.55 A in USB-A 5 V 1.79 A: 72.0%
	Učinkovitost za pogoj (10%) za USB-C 20 V 3 A: 75.5%
	Povprečni aktivni Učinkovitost za pogoj za USB-C 5 V 2.4 A in USB-A 5 V 2.1 A: 80.5%
	Povprečni aktivni Učinkovitost za pogoj za USB-C 20 V 2.55 A in USB-A 5 V 1.79 A: 87.2%
	Povprečni aktivni Učinkovitost za pogoj za USB-C 20 V 3 A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Kullanım kılavuzu

İçerik

1 Uyarılar 83
1.1 Sembol açıklaması 83
1.2 Amacına uygun kullanım 83
2 Güvenlik 84
3 Ürün tanımı 85
4 Kumanda 85
5 Endüktif şarj 86
6 Bakım 86
7 Teknik Özellikler 86

1 Uyarılar

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayın. Montaj/sökme sadece uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Teslimatı montajdan önce eksik olmaması açısından kontrol edin.

1.1 Sembol açıklaması

Güvenlik uyarıları bu kılavuzda aşağıdaki gibi işaretlenmiştir.

⚠ TEHLİKE

Tehlikeli bir duruma işaret etmektedir.
Ciddi yaralanmalara ya da ölüme neden olabilir.

1.2 Amacına uygun kullanım

Ürün sadece mobilyanızın elektrifikasyonu için tasarlanmıştır.

Amacına aykırı şekilde kullanılması halinde maddi hasarlar ve/veya yaralanmalar meydana gelebilir. Ürününüzü ülkenizde geçerli yönetmeliklere uygun olarak atığa çıkarın.

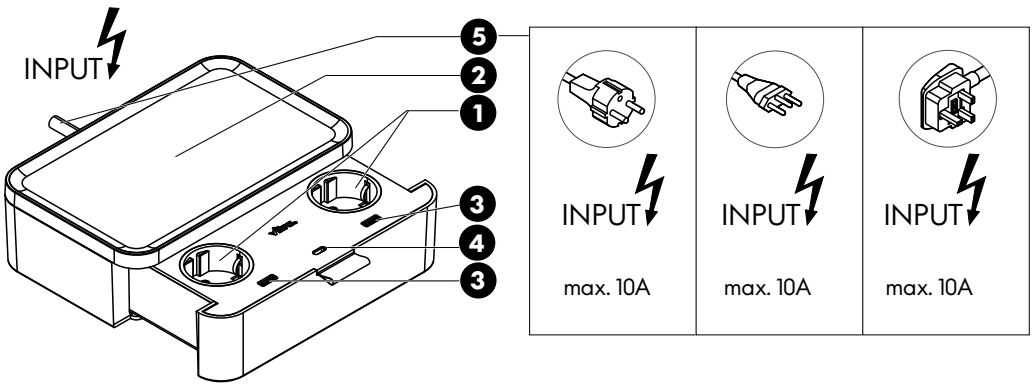
2 Güvenlik

⚠ TEHLİKE

Elektrik gerilimi ile temas halinde elektrik çarpması nedeniyle ciddi yaralanmalar ve hatta ölüm meydana gelebilir.
Şarj işlemi sırasında manyetik alanlara temas edilmesi, kalp pilinin olumsuz etkilenmesine yol açabilir.
Tehlikeleri önlemek için aşağıdaki maddelere uyun:

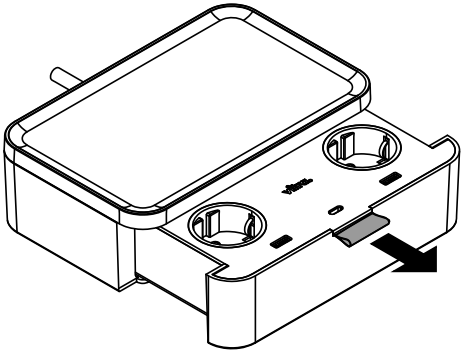
- Montaj ve bakım çalışmalarından önce elektrik beslemesini kapatın.
- Kötü hava şartlarında veya uzun süre bulunmadığınız zaman elektrik beslemesini kapatın.
- Duman veya koku oluşumu veya alışılmadık sesler varsa elektrik beslemesini kapatın.
- Acil durumda elektrik beslemesini hızlıca kapatabilmek için elektrik beslemesini kısa menzilli ve elektrik ileten parçalara kolay erişilir şekilde seçin. Elektrik ileten parçalar sadece fiş çekili olduğunda gerilimsizdir.
- İşletime almadan önce hasarlara karşı kontrol edin.
- Hasarlı elektrik ileten parçalarla çalıştırmayın. Elektrik ileten parça hasarlanmışsa Vitra servisi veya kalifiye, elektrik uzman personel tarafından değiştirilmelidir.
- Maks. ülkeye bağlı şebeke güçleri aşılmamalıdır.
- Temizlik çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Sıvı/sıçrayan su soket bağlantılarına dökülmemeli veya yanında durmamalıdır.
- Elektrik ileten parçalar açık ateşin yanına konumlandırılmamalıdır.
- Elektrik ileten parçalar iç mekânlarda kullanım için öngörülmüştür.
- Elektrik ileten parçanızda tadilatlara ve değişikliklere izin verilmemektedir.
- Kabloyu bükmeyin.

3 Ürün tanımı

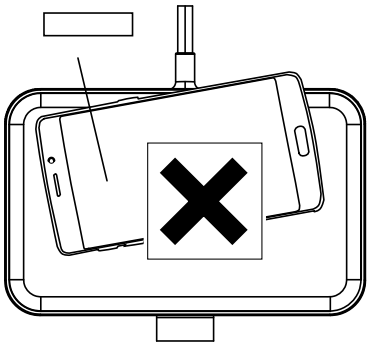


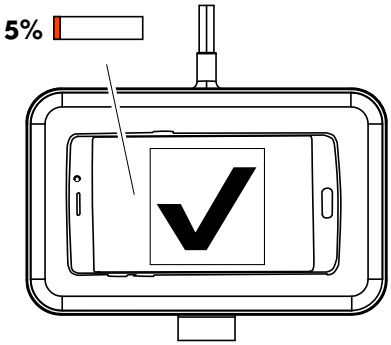
1	Priz kullanımı
2	Endüksiyon yüzeyi
3	USB-A
4	USB-C
5	Fiş

4 Kumanda



5 Endüktif şarj





6 Bakım

Cihazınız özel bir bakım gerektirmez.

7 Teknik Özellikler

Giriş	230V~ / 50Hz / maks 10A / maks 2300W
Çıkış	2x 230V~ / 50Hz / maks 10A / maks 2300W 1x USB-C: maks 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5V DC / maks 2,1A / maks 10,5W 1x kablosuz şarj: maks. 10W USB ve kablosuz: toplam çıkış 60W AC ve USB ve kablosuz: toplam çıkış 2300W
Ebatlar	190x120x58 mm
Oda sıcaklığı	0°C - 30°C
	Yük girişi yok: 0.24W
	Koşul USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A için verimlilik(10%): 63.7%
	Koşul USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A için verimlilik(10%): 72.0%
	Koşul USB-C 20V3A: için verimlilik(10%): 75.5%
	Koşul USB-C 5V 2.4A & USB-A 5V 2.1A: Ortalama aktif için verimlilik: 80.5%
	Koşul USB-C 20V 2.55A & USB-A 5V 1.79A: Ortalama aktif için verimlilik: 87.2%
	Koşul USB-C 20V3A: Ortalama aktif için verimlilik: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Kezelési útmutató

Tartalom

1 Megjegyzések 87
1.1 A szimbólumok magyarázata 87
1.2 Rendeltetésszerű használat 87
2 Biztonság 88
3 Termékleírás 89
4 Művelet 89
5 Induktív töltés 90
6 Karbantartás 90
7 Műszaki adatok 90

1 Megjegyzések

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást. Tartsa meg jövőbeni használatra. Az összeszerelést/szétszerelést csak szakképzett személyzet végezheti. Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány teljességét.

1.1 A szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben található biztonsági utasítások a következőképpen vannak jelölve.

⚠ VESZÉLY

Veszélyes helyzetet jelöl.
Súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A terméket kizárólag bútorok villamosítására tervezték.

A nem megfelelő használat anyagi károkat és/vagy személyi sérüléseket okozhat. A terméket az országában érvényes irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

2 Biztonság

⚠ VESZÉLY

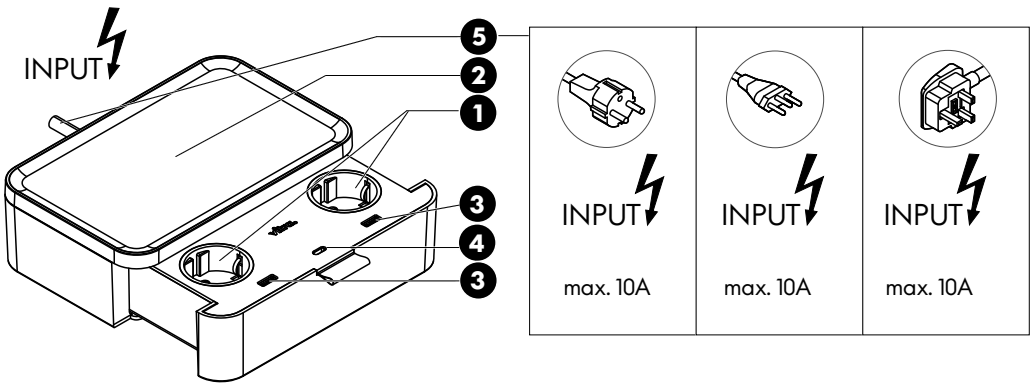
Az elektromos feszültséggel való érintkezés súlyos sérülést és áramütés általi halált okozhat.

A töltés során a mágneses mezőkkel való érintkezés a pacemakerrel való interferenciát okozhat.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse az alábbi pontokat:

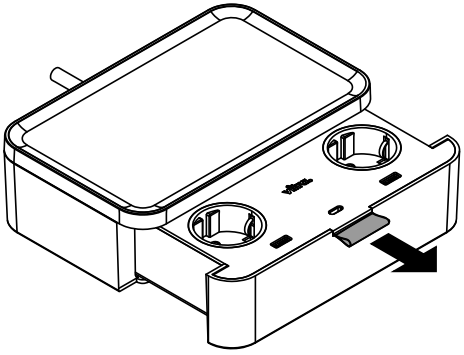
- Telepítés vagy karbantartási munkák előtt kapcsolja le a tápegységet.
- Zivatar vagy hosszabb távollét esetén kapcsolja le a tápegységet.
- Füst, szagok vagy szokatlan zajok észlelése esetén kapcsolja le a tápegységet.
- Válasszon olyan tápegységet, amely könnyen elérhető és a feszültség alatt álló alkatrészek számára könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben a tápegység gyorsan kikapcsolható legyen. A feszültség alatt álló alkatrészek csak akkor feszültségmentesek, ha a hálózati csatlakozót kihúzzák.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések.
- Ne működtesse sérült, feszültség alatt álló alkatrészekkel. Ha a feszültség alatt álló alkatrész megsérül, azt a Vitra szerviznek vagy szakképzett villanyszerelőnek kell kicserélnie.
- Az adott országban érvényes maximális hálózati teljesítményt nem szabad túllépni.
- A karbantartási munkálatokat nem végezhetik gyermekek.
- Ne öntsön semmilyen folyadékot/fröccsenő vizet a csatlakozókba vagy csatlakozókra, és ne helyezzen vizet a csatlakozók mellé.
- Ne helyezze az áram alatt álló alkatrészeket nyílt tűz mellé.
- Az áram alatt álló alkatrészek beltéri használatra készültek.
- Az áram alatt álló alkatrészek módosítása és megváltoztatása nem megengedett.
- Ne hajlítsa meg a kábelt.

3 Termékleírás

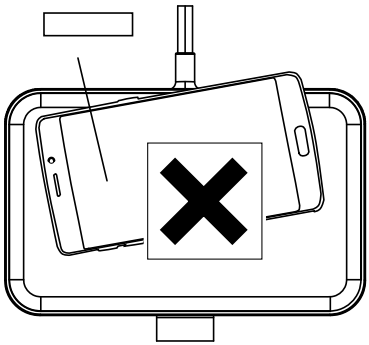


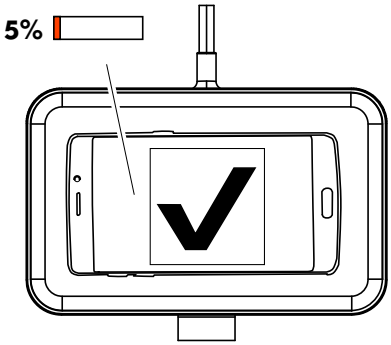
1	Csatlakozóaljzat
2	Indukciós felület
3	USB-A
4	USB-C
5	Hálózati csatlakozó

4 Művelet



5 Induktív töltés





6 Karbantartás

Az Ön készüléke nem igényel különleges karbantartást.

7 Műszaki adatok

Bemenet	230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W
Kimenet	2x 230V~ / 50Hz / max 10A / max 2300W 1x USB-C: max 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / max 10.5W 1x vezeték nélküli töltés: max. 10W USB & vezeték nélküli: összteljesítmény 60W AC & USB & vezeték nélküli: összteljesítmény 2300W
Méret	190x120x58 mm
Szobahőmérséklet	0°C - 30°C
	Nincs bemeneti terhelés: 0.24 W
	Hatékonyság az USB-C 5V2.4A és USB-A 5V2.1A feltételek terén(10%): 63.7%
	Hatékonyság az USB-C 20V2.55A és USB-A 5V1.79A feltételek terén(10%): 72.0%
	Hatékonyság az USB-C 20V3A feltétel terén(10%): 75.5%
	Hatékonyság az USB-C 5V2.4A és USB-A 5V2.1A Átlagos aktív feltételek terén: 80.5%
	Hatékonyság az USB-C 20V2.55A és USB-A 5V1.79A Átlagos aktív feltételek terén: 87.2%
	Hatékonyság az USB-C 20V3A Átlagos aktív feltétel terén: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Návod k použití

Obsah

1 Upozornění 91
1.1 Vysvětlivky symbolů 91
1.2 Řádné používání k určenému účelu 91
2 Bezpečnost 92
3 Popis výrobku 93
4 Ovládání 93
5 Indukční nabíjení 94
6 Údržba 94
7 Technické údaje 94

1 Upozornění

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte jej pro pozdější použití. Montáž/demontáž smí provádět jen odborný personál. Před instalací zkontrolujte kompletnost dodávky.

1.1 Vysvětlivky symbolů

Bezpečnostní upozornění jsou v tomto návodu označena takto.

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečnou situaci.
Následkem mohou být těžká poranění nebo smrt.

1.2 Řádné používání k určenému účelu

Výrobek je navržen výhradně k elektrifikaci vašeho nábytku.

Při nesprávném používání hrozí nebezpečí věcných škod a/nebo úrazů. Produkt po ukončení jeho životnosti zlikvidujte podle aktuálních směrnic příslušného státu.

2 Bezpečnost

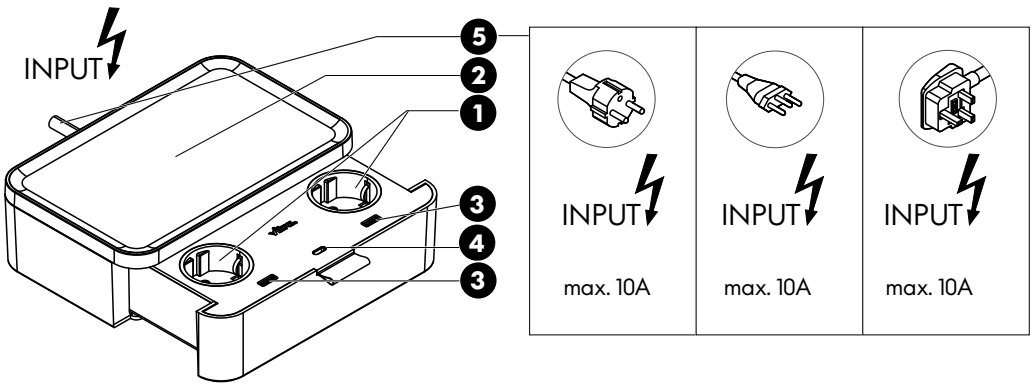
⚠ NEBEZPEČÍ

Kontakt s elektrickým napětím může vést k těžkým zraněním a k usmrcení zásahem elektrického proudu.
Kontakt s magnetickými poli během procesu nabíjení může ovlivnit činnost kardiostimulátoru.

Pro zamezení ohrožení se řiďte následujícími body:

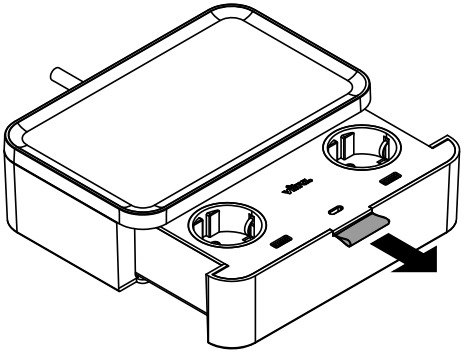
- Před instalačními pracemi a ošetřováním odpojte přívod elektrického proudu.
- Při bouřce nebo delší nepřítomnosti odpojte přívod elektrického proudu.
- Při vývoji kouře a zápachu nebo v případě nezvyklých zvuků odpojte přívod elektrického proudu.
- Zvolte zdroj napájení v krátkém dosahu a s dobrou dostupností součástí pod napětím, aby bylo možné v případě nouze přívod elektrického proudu rychle vypnout. Součásti vedoucí napětí jsou v beznapěťovém stavu pouze tehdy, když je vytažena elektrická zástrčka.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte případné poškození.
- Používání s poškozenými součástmi pod napětím je zakázáno. Jestliže je součást vedoucí elektrický proud poškozená, musí ji servis Vitra nebo kvalifikovaný elektrotechnický personál vyměnit.
- Max. výkon sítě, platný pro příslušnou zemi použití, nesmí být překročen.
- Práce spojené s ošetřováním nesmějí provádět děti.
- Do zástrčkových spojení či na ně se nesmí dostat žádná kapalina/stříkající voda, ani se vedle zástrčkových spojení nesmí vyskytovat.
- Součásti vedoucí elektrický proud neumísťujte vedle otevřeného ohně.
- Součásti vedoucí elektrický proud jsou určeny k použití v interiéru.
- Přestavby a změny součásti vedoucí elektrický proud jsou zakázány.
- Neohýbejte kabel.

3 Popis výrobku

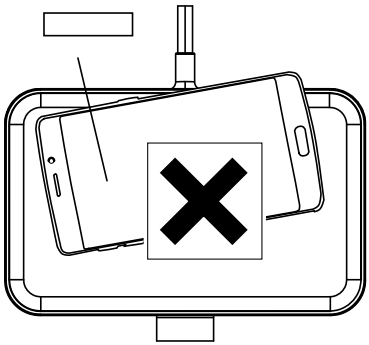


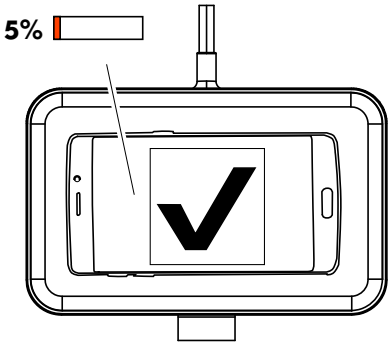
1	Vložka do zásuvky
2	Indukční plocha
3	USB-A
4	USB-C
5	Elektrická zástrčka

4 Ovládání



5 Indukční nabíjení





6 Údržba

Tento přístroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

7 Technické údaje

Vstup	230 V~ / 50 Hz / max. 10 A / max 2300 W
Výstup	2x 230 V~ / 50 Hz / max. 10 A / max. 2300 W 1x USB-C: max. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0 V DC / max. 2.1A / max. 10.5 W 1x bezdrátové nabíjení: max. 10 W USB a bezdrátové: celkový výkon 60 W AC a USB a bezdrátové: celkový výkon 2300 W
Rozměry	190x120x58 mm
Teplota v interiéru	0 °C - 30 °C
	Bez vstupního zatížení: 0.24 W
	Účinnost pro podmínku (10%)USB-C 5V 2.4A a& USB-A 5V 2.1A: 63.7%
	Účinnost pro podmínku (10%)USB-C 20V 2.55A a USB-A 5V 1.79A: 72.0%
	Účinnost pro podmínku (10%)USB-C 20V3A: 75.5%
	Průměrný aktivní Účinnost pro podmínku USB-C 5V 2.4A a& USB-A 5V 2.1A: 80.5%
	Průměrný aktivní Účinnost pro podmínku USB-C 20V 2.55A a USB-A 5V 1.79A: 87.2%
	Průměrný aktivní Účinnost pro podmínku USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Notkunarleiðbeiningar

Innihald

1 Vísbendingar 95
1.1 Útskýring á táknum 95
1.2 Fyrirhuguð notkun 95
2 Öryggi 96
3 Vörulýsing 97
4 Þjónusta 97
5 Span-hleðsla 98
6 Viðhald 98
7 Tæknilegar upplýsingar 98

1 Vísbendingar

Lestu þessa handbók vandlega fyrir notkun. Geymdu þetta til síðari viðmiðunar. Einungis hæft starfsfólk má framkvæma samsetningu eða taka vöruna í sundur. Athugaðu hvort afhendingin sé tæmandi fyrir samsetningu.

1.1 Útskýring á táknum

Öryggisleiðbeiningar eru merktar sem hér segir í þessari handbók.

⚠ HÆTTA

Gefur til kynna hættulegar aðstæður
sem geta leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða.

1.2 Fyrirhuguð notkun

Varan er eingöngu hönnuð til að rafvæða húsgögnin þín.

Ef um óviðeigandi notkun er að ræða er hætta á eignatjóni og/eða líkamstjóni. Fargaðu vörunni þinni í samræmi við gildandi leiðbeiningar í þínu landi.

2 Öryggi

⚠ HÆTTA

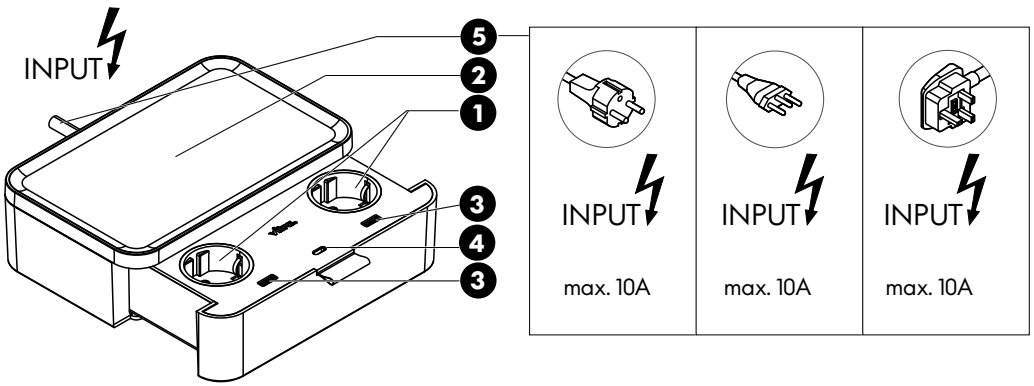
Snerting við rafspennu getur valdið alvarlegum meiðslum eða dauða vegna raflosts.

Snerting við segulsvið meðan á hleðslu stendur getur haft áhrif á gangráð.

Farið einnig eftir þessum atriðum til að forðast hættur:

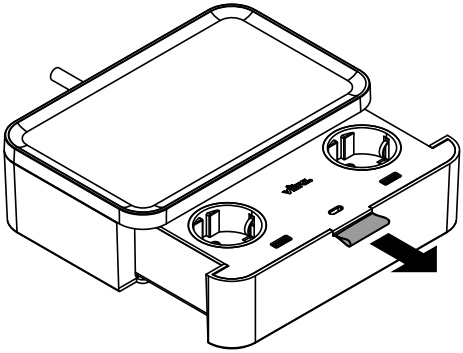
- Slökktu á aflgjafanum fyrir uppsetningu og viðhald.
- Slökktu á rafmagni í þrumuveðri eða langri fjarveru.
- Slökktu á aflgjafanum ef þú tekur eftir reyk, lykt eða óvenjulegum hávaða.
- Veldu aflgjafa sem er innan seilingar og auðvelt er að komast að spennu íhlutunum þannig að hægt sé að slökkva fljótt á aflgjafanum í neyðartilvikum. Rafmagnslausir íhlutir eru aðeins spenntir þegar rafmagnsklóin er tekin úr sambandi.
- Athugaðu hvort skemmdir séu fyrir notkun.
- Notið ekki með skemmda íhluti á spennu. Ef spennuspennandi íhluturinn er skemmdur verður að skipta honum út af Vitra þjónustu eða viðurkenndum rafmagnssérfræðingum.
- Ekki má fara yfir hámarks landsháð netafl.
- Börn mega ekki sjá um viðhaldsvinnu.
- Ekki hella vökva/skvetta vatni í eða á innstungur eða skilja þá eftir við hliðina á þeim.
- Ekki setja lifandi íhluti nálægt opnum eldi.
- Lifandi íhlutir eru ætlaðir til notkunar innanhúss.
- Breytingar og breytingar á núverandi íhlutum þínum eru ekki leyfðar.
- Ekki beygla snúruna.

3 Vörulýsing

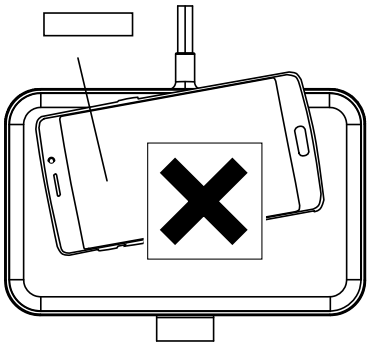


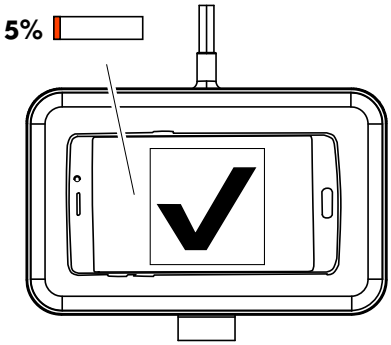
1	Innstungu
2	Span-yfirborð
3	USB A
4	USB-C
5	Rafmagnstengi

4 Þjónusta



5 Span-hleðsla





6 Viðhald

Tækið þitt þarfnast ekki sérstaks viðhalds.

7 Tæknilegar upplýsingar

Inntak	230V~ /50Hz/ hám 10A / hám 2300W
Úttak	2x 230V~ / 50Hz / hám 10A / hám 2300W 1x USB-C: hám 60.0W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2x USB-A: 5.0V DC / max 2.1A / hám 1.,5W 1x þráðlaus hleðsla: hám. 10W USB & þráðlaust: heildarúttak 60W AC & USB & þráðlaust: heildarúttak 2300W
Mál	190x120x58 mm
Stofuhiti	0°C - 30°C
	Ekkert álagsinntak: 0.24W
	Skilvirkni fyrir ástand (10%)USB-C 5V2.4A og USB-A 5V2.1A: 63.7%
	Skilvirkni fyrir ástand (10%)USB-C 20V2.55A og USB-A 5V1.79A: 72.0%
	Skilvirkni fyrir ástand (10%)USB-C 20V3A: 75.5%
	Meðalvirkt Skilvirkni fyrir ástand USB-C 5V2.4A og USB-A 5V2.1A: 80.5%
	Meðalvirkt Skilvirkni fyrir ástand USB-C 20V2.55A og USB-A 5V1.79A: 87.2%
	Meðalvirkt Skilvirkni fyrir ástand USB-C 20V3A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-2

Upute za uporabu

Sadržaj

1 Napomene 99
1.1 Objašnjenje simbola 99
1.2 Namjenska uporaba 99
2 Sigurnost 100
3 Opis proizvoda 101
4 Rukovanje 101
5 Indukcijsko punjenje 102
6 Održavanje 102
7 Tehnički podaci 102

1 Napomene

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute. Čuvajte upute za kasniju uporabu. Sklapanje/rastavljanje smije obavljati samo stručno osoblje. Prije sklapanja provjerite potpunosti isporuke.

1.1 Objašnjenje simbola

Sigurnosne napomene označene su u ovim uputama na sljedeći način.

⚠ OPASNOST

Označava opasne situacije.
Posljedica mogu biti teške ozljede ili smrt.

1.2 Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za elektrifikaciju namještaja.

U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od materijalne štete i/ili ozljeda ljudi.
Proizvod odložite u otpad u skladu s aktualnim propisima svoje države.

2 Sigurnost

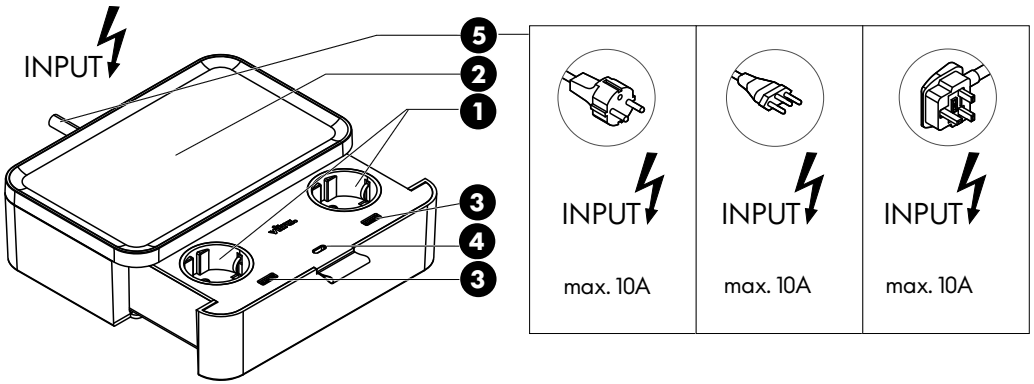
⚠ OPASNOST

Kontakt s električnim naponom može uzrokovati teške ozljede ili smrt uslijed električnog udara.
Kontakt s magnetskim poljima tijekom postupka punjenja može utjecati na rad elektrostimulatora srca.

Slijedite sljedeće točke radi izbjegavanja opasnosti:

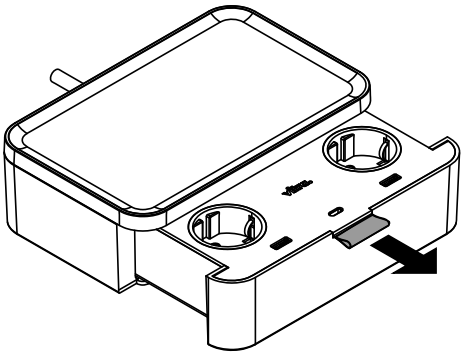
- ► Isključite napajanje prije montažnih radova i radova održavanja.
- ► Isključite napajanje u slučaju nevremena ili dužeg izbivanja.
- ► Isključite napajanje u slučaju pojave dima i mirisa ili neobičnih zvukova.
- ► Mjesto napajanja odaberite tako da bude u blizini i lako pristupačno s obzirom na komponente koje provode struju kako biste mogli brzo isključiti napajanje u slučaju nužde. Komponente koje provode struju nisu pod strujnim naponom samo kada je izvučen mrežni utikač.
- ► Prije stavljanja u pogon provjerite postoje li oštećenja.
- ► Rad s oštećenim komponentama koje provode struju nije dopušten. Ako je komponenta koja provodi struju oštećena, mora je zamijeniti servisna služba tvrtke Vitra ili kvalificirano stručno osoblje za elektrifikaciju.
- ► Maks. snaga mreže određene zemlje ne smije se prekoračiti.
- ► Radove održavanja ne smiju provoditi djeca.
- ► Nemojte prolijevati tekućinu / vodu koja prska u utične spojeve ili na njih i nemojte ih odlagati u blizini utičnih spojeva.
- ► Nemojte postavljati komponente koje provode struju pokraj otvorenog plamena.
- ► Komponente koje provode struju namijenjene su za uporabu u unutarnjim prostorima.
- ► Preinake i izmjene na komponenti koja provodi struju nisu dopuštene.
- ► Nemojte savijati kabele.

3 Opis proizvoda

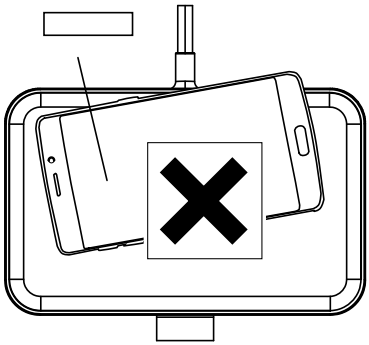


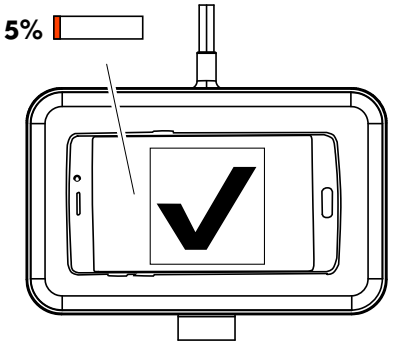
1	Umetak utičnice
2	Indukcijska površina
3	USB-A
4	USB-C
5	Mrežni utikač

4 Rukovanje



5 Indukcijsko punjenje





6 Održavanje

Za Vaš uređaj nije potrebno posebno održavanje.

7 Tehnički podaci

Ulazna snaga	230 V~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W
Izlazna snaga	2 x 230 V~ / 50 Hz / maks. 10 A / maks. 2300 W 1 x USB-C: maks. 60.0 W 5.0V⎓ 2.4A, 9.0V⎓ 3.0A, 12.0V⎓ 3.0A, 15.0V⎓ 3.0A, 20.0V⎓ 3.0A 2 x USB-A: 5.0 V DC / maks. 2.1 A / maks. 10.5 W 1 x bežično punjenje: maks. 10 W USB & bežično: ukupna izlazna snaga 60 W AC & USB & bežično: ukupna izlazna snaga 2300 W
Dimenzije	190 x 120 x 58 mm
Temperatura prostorije	0 °C - 30 °C
	Nema ulaza opterećenja: 0.24 W
	Učinkovitost za uvjet (10%)USB-C 5 V 2.4 A & USB-A 5 V 2.1 A: 63.7%
	Učinkovitost za uvjet (10%)USB-C 20 V 2.55 A & USB-A 5 V 1.79 A: 72.0%
	Učinkovitost za uvjet (10%)USB-C 20 V 3 A: 75.5%
	Prosječno aktivan Učinkovitost za uvjet USB-C 5 V 2.4 A & USB-A 5 V 2.1 A: 80.5%
	Prosječno aktivan Učinkovitost za uvjet USB-C 20 V 2.55 A & USB-A 5 V 1.79 A: 87.2%
	Prosječno aktivan Učinkovitost za uvjet USB-C 20 V 3 A: 88.2%

Manufacturer:Longtech Plastic & Metal Works

Address: Unit 12&15, 30/F, Tower A, Pacific Link Tower, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Commercial Registration Number: 12892699-000-07-

Vitra Factory GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
79576 Weil am Rhein
Germany
www.vitra.com

vitra.